Ruta por ser cambia awe

MANIFESTACION POR SER DESVIA DI CENTRO DI CIUDAD

ORANJESTAD(AAN)—–Segun informenan cu DIARIO a obtene, awe e dirigentenan sindical y organisadornan di e manifestacion cu a keda anuncia pa Diahuebs, lo mester reuni cu Gezaghebber pa asina yega na decisionnan encuanto e permiso legal cu a ser solicita pă e manifestacion.

Informenan a mustra cu ta existi posibilidad cu e manifestacion lo por ser desvia for di centro di ciudad, pa asina evita un conglo meracion den centro y tambe evita cu atencion di turistanan ta ser fija directamente ariba e manifestacion.

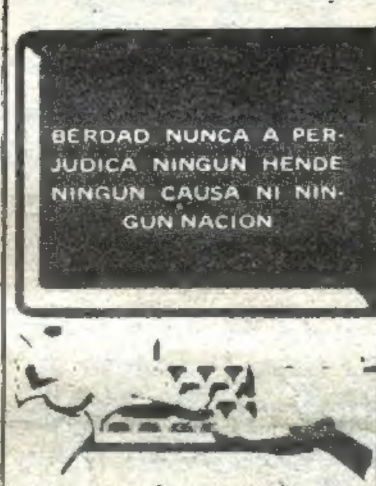
Aparentemente lo ta existi e posibilidad cu e manifestacion lo sali for di dilanti di Hotel Central bay Juancho Irausquinplein, envez di sali for di Juancho Irausquinplein pa Bestuurskantoor. Esaki pues lo ta un ruta alternativo, cu ayera a ser comenta na DIARIO. Detayenan concreto no por a ser haya ayeranochi.

Mientrastanto e diferente sindicatonan lo a reuni cu nan miembronan pa asina trata di haci nan comprende cu e manifestacion mester ta uno pacifico y tranquilo. Lo mester bay resulta awe for di e supuesto encuentro cu autoridad, si e sindicatonan lo por bay cu borchinan y lemanan, etc.

Mientras e preparacionnan ta tumando lugar den seno di sindicatonan, informantenan a bisa DIARIO cu aparentemente Betico Croes a declara su mes dispuesto di enfrenta e sindicatonan y duna nan splicacion encuanto e situacion y e necesidad di medidanan. Con esey lo tuma lugar no a bira conoci ainda.

Mientrastanto e espectivanan pa participacion na e manifestacion tambe ta den discusion y e pregunta grandi ta pa tur esnan envolvi cuanto hende lo responde na e yamamento di manifestacion.

NO TA PERMITI STACIONA AUTO CANTO DI RUTA PA RESERVA LUGAR



DIARIO DI ARUBA
Bo Matutino Netamente Arubiano
DIAMARS 29 DI JANUARI 1985 AÑA 4, No. 1241

Tin futuro pa Esso Stations?

COMBUSTIBLE PA MERCADO LOCAL POR RESULTA PROBLEMA MAS SERIO

ORANJESTAD(AAN)—–Mientras varios aspecto cu ta acompaña e ciere di Lago ta hayando atencion, poco ta ser bisa y comenta acerca di e entrega di combustible pa mercado local. Den esaki e preocupacion no solamente ta pa entrega na companianan vital, esta WEB y por ejemplo Aeropuerto y Haf, pero tambe entrega di combustible pa uso publico.

Na Aruba e stationnan cu diariamente ta abastece mercado local cu gasolin pa autonan, ta conoci bao di e nomber di Esso station, cu ta un indicacion claro di e dependencia di e stationnan ariba e compania madre di Lago, esta Exxon. Te asina leo cu DIARIO por a averigua, unicamente dos station lo ta propiedad priva di Arubanonan, e resto lo ta stationnan propiedad di Esso.

E asunto aki mester bay haya prioridad, comoquiera cu ta e stationnan aki ta abastece mercado local di gasolin, cu ta di sumo importancia pa comunidad.

Segun informenan cu DIARIO por a compila, e doñonan y dealernan di Esso a papia cu Lago, cu a mustra cu e lo sigui abastece mercado local pa asina e stationnan por sigui funciona. Pa cuanto tempo sinembargo no ta conoci.

Buscando informenan clave, DIARIO a ser informa tambe cu e dealernan y doñonan tin contratonan cu Lago, cu ta core pa varios aña. Asina tin dealer cu ainda tin mas cu seis aña pa haya combustible pa mercado local, segun e contrato. Pero e pregunta ta keda si Lago por sigui entrega e combustible pa mercado local atravez di e bunker station cu mester keda na Aruba, pa henter e periodo di contrato.

E asunto aki ta uno di urgencia, comoquiera cu tin varios otro aspecto directamente y indirectamente envolvi. Transportacion publico y priva lo bay depende di esaki; mientras cu mester bay tene cuenta cu e transporte comercial, cu ta influencia entre otro calculacion di prijsnan.

Si bay yega na un situacion caminda por ejemplo e prijs di gasolin lo ser afecta drasticamente pa motibo di e prijs di entrega, esaki lo tin influencia directo ariba un cantidad di sector.

Buscando informenan encuanto e aspecto aki, DIARIO a encontra preocupacion funda, comoquiera cu transportacion y transporte ta aspectonan vital pa tene un comunidad activo. Informantenan mientrastanto a expresa nan temor cu e asunto aki por ser atendi na mes forma cu ciere di Lago; esta cu na cierto momento nan ta ser confronta cu un decision drastico.

Combustible pa mercado local, cu te ainda tabata un garantia cu estadia di Lago na Aruba, ta keda uno di e factornan mas importante den e actual desaroyonan, segun informantenan cu ta di opinion cu e asunto aki mester ser regla mas pronto cu ta posible, comoquiera cu e ciere anuncia pa Lago no ta mas leo cu dos luna y comoquiera cu ainda tin tempo pa presta debido atencion na e aspecto aki, mientras negociacionnan cu Exxon ta continua.

Inspector Hugo Kock:

NO TA PERMITI STACIONA AUTO CANTO DI RUTA PA RESERVA LUGAR

ORANJESTAD(AAN)— Durante conferencia di prensa di SAC y mando policial ayera, Sr. Milo Croes a haci un apelacion pa tur hende mantene nan mes estrictamente na e ordennan di polis durante temporada di carnaval, mientras cu Inspector Hugo Kock a elabora ariba trafico.

Sr. Croes a mustra cu mester sigui estrictamente midinan duna pa vehiculonan, manera carosanan y trailernan etc.

Nan no mag ta mas halto cu 3.50 meter, mas largo cu 14 meter ni mas hancho cu 2.60 meter.

Trailernan canto di caminda mester ta 1.50 meter for di caminda y e aña aki polis lo vigila esaki fuertemente.

Sr. Kock a mustra cu tur aña tin problemanan cu trailernan ta ser hala te na rand di caminda y cu esaki ta prohibi, of lo por yega asina leeuw cu polis ta kita e trailer ey.

Esnan cu ta traha carosa por tuma contacto cu departamento di trafico pa haya conseho kico nan mester haci pa tin un trailer cu ta cumpli cu tur exigencia. Hopi biaha tin trailernan of carosanan kibra, debil of cu wielnan cu no ta sirbi den parada.

Carosanan y trailernan mester ta traha cu tur seguridad posibel y cumpli cu tur exigencia di vehiculo.

Hopi vez hendenan ta goza y fiesta sin tene cuenta cu peligernan.Especialmente bloqueamento di camindanan y crzadanan ta prohibi, pasobra ambulance, polis, brandweer, mediconan etc y tambe takelwagen mester di caminda liber pa trafica.

Tin gruponan cu tur aña nan ta abona ariba yegamento laat y casi tur aña ta e mes gruponan ta haci esaki. Un apelacion ta ser haci na e gruponan pa ta na comienzo di parada por lo menos un ora prome cu parada sali y mihor ainda si dos ora prome nan tey caba.

Canto di e ruta, prome cu dia 6 di februari pa 8 or mainta, no mag staciona ningun auto of vehiculo canto di e ruta pa reserva lugar. Tin un ley cu ta prohiba un obheto of vehiculo defecto staciona mas di 24 ora na un lugr. E aña aki lo kita e vehiculonan aki y grua lo core constantemente pa haci esaki e dianan venidero, especialmente unda e ruta di carnaval ta pasa.

Segun a ser treci dilanti e aña aki tambe lo tin vigilancia for di den aire rond di nos isla cu avioneta, di parti di cuerpo policial.

10 MANDAMENTONAN PA PARTICIPANTENAN DEN PARADA

1...Reuni na tempo pa asina e parada por sali na tempo. Sigui orden di polis y SAC estrictamente.
2...Percura pa e coneccion entre bo trailer of carosa y e vehiculo cu ta lastre ta adecuado.
3...Percura pa tirenan di bo trailer ta bon. Corda ariba sparetire. E carosanan mester ta construi adecuadamente.
4...Percura pa bo tin un container cu awa(pa radiator), cos pa paga candela, un bleki di azeta y herment necesario pa reparacionnan chiquito.
5...Percura pa gasoline no mester caba cu bo na caminda di e ruta. Container cu gasoline extra(ta peligroso) pone den un lugar sigur y tene cuidao ora di yena generator cu motor caliente.
6...Percura pa durante parada e gruponan keda cera. Laga bo grupo duna impresion ordena y disiplina.
7...Na para pa sacamento di portret. Si muziek stop, sigui cana.
8...No tira botter, bleki of otro cos duro den publico durante parada.
9...No laga hende burachi drenta, of sigui den bo grupo, ni laga nan funciona como chofer di vehiculo di motor.
10..Paga bon tino ariba muchanan chiquito cu diripiente por subi caminda.

O MANDAMENTONAN PA MIRONES DI CARNAVAL

1...Sali for di cas tempran y no warda te ultimo momento pa asina bo tin cu core cu velocidad halto.
2...No parkeer bo auto den centro di ciudad. Corda cu na tur momento, polis, ambulance, Rode Kruis, y Brandweer(tambe takelwagen) mester por yega den centro di ciudad.
3...Sigui instruccion di polis. Polis tey pa yuda, y si bo coopera, nos carnaval lo termina bon y sigur.
4...No parkeer dilanti entrada of salida. Corda cu otronan mester por sali . Por ehemplo hende cu ta bay trabao, docter etc.
5...Si bo a para un trailer of un stellage canto di caminda, percura pa bo no viola e reglamentonan stipula door di Comisario di polis.
6.. No subi ,sinta, ni para, ariba propiedad di otro hende, manera muraya, dak of lugarnan peligroso ariba e ruta.
7...Hendenan grandi ariba e ruta, tene cuenta cu muchanan chiquito, bieuwnan, y invalidonan. Laga nan para dilanti, Paga bon tino constantemente ariba muchanan chiquito.
8...Si bo ta bebe alcohol, percura pa bo tin un hende cu no ta bebe alcohol, pa stuur hiba bo cas despues di parada.
Percura cu bo trailer, truck, pickup etc. ta ilumina ora bo ta regresa cas.
9...Durante parada, no subi caminda ni cana bay bini ariba e ruta y sigur no ora gruponan ta pasando. Keda ariba e trailer of mirador. No stop e parada innecesariamente pa bo saca portret. Esaki ta ocasiona buraconan den e parada.
10..No tira botternan bashi of blekinan ariba caya. Despues di parada laga e lugar caminda bo tabata para limpi.

TIPS PA TENE CUENTA CU NAN DURANTE TEMPORADA DI CARNAVAL

1...Ora sali di cas, no laga articulonan cu ta facil pa move atras den cas, por ehemplo joyas, y principalmente placa. Un kluis na bo banco por ta un solucion.
2...Esnan cu no ta bay wak parada di carnaval, paga extra tino ariba ocurencianan den bo bario. Bon nota mester wordo tuma di hendenan cu presenta den vecindario, particularmente di autonan cu ta trafica den e bario lo mester nota, si ta posibel, number, marco, color, y particularmente e ora. Mas tanto posibel tambe di e pasaheronan. Principalmente di vannan cera, pickupnan halto, na unda cosnan horta por wordo scondi.
3...Corda cera bo cas bon. Si ta posibel laga e cas mustra manera cu por tin hende na cas. Cortinanan habri, pero sin nada atractivo pa ladron su bista. Por ehemplo, camera, etc.
4...Bin back , si ta posibel, bin controla bo cas durante dia.
5...Forma un equipo di vigilancia door di hendenan cu no ta bay wak carnaval.
6...Laga bo cacho los den cura of den cas.
7...Si bo ta bay keda afo di cas te desûes cu solo baha, bin back y sende algun luz paden, pero specialmente pafo di bo cas. Luz ta e mayor enemigo di ladron anochi.
8...Corda cera bo auto na yabi y no laga nada di balor aden, manera por ehemplo, placa, camera, bril, bril di solo, radio etc.
9...Haci cierto afspraaknan cu bo bisiñanan encuanto proteccion contra ladron. Un bon bisiña ta di hopi balor.
10..Momento cu bo ta para wak carnaval, hinca bo cartera den bo saco di dilanti. Pone tino pa "Pickpockets". Lo tin sigur durante dia di carnaval y durante actividadnan publico.

radio carina
TUR ATARDI DI DIALUNA PA DIAVIERNA DI 5or PA 7or
E Programa di tur Estilo
SINTONIA ABSOLUTO DEN 85
JOHNNY'S GOLDIES

COMENTARIO

NO TIN MAS CIEGO CU ESUN CU NO KIER MIRA

Solamente a resta dos dia promer cu mester tuma lugar e accion, manifestacion, cu a ser organiza pa sindicatonan di Aruba. DIARIO na varios ocasion a adverti pa no duna ocasion na nada cu por resulta detrimental na interes general di Aruba. Awe faltando dos dia pa e manifestacion, cu indicacion claro cu lo sigui cu e planes, DIARIO mester constata cu no tin mas ciego cu esun cu no kier mira.

Pasobra si bo por pone interes general bo dilanti, bo ta mira claramente e peligro cu un manifestacion publico na e momentonan aki ta encera. Un peligro, no pasobra nos ta duda den e hecho cu e sindicalistanan ta buscando lo mejor pa nan miembronan; un peligro, no pasobra nos kier salvaguardia ningun grupo ni ningun politico; un peligro no pasobra nos ta duda siquiera cu esnan cu a organisa e manifestacion no a hacie cu bon intencion, pero simplemente pasobra hopi bez bo ta hala garoshi sin sabi cu bo ta ser usa!

Aruba ta pasando den un tempo cu a resulta mucho mas malo cu originalmente a ser pensa. Si nos a pensa cu medidanan awe lo tabata solamente necesario pa cubri fayo ariba presupuesto, awe nos ta lucha pa nos sobrevivencia economico. E situacion ta afecta cada uno di nos, y esun cu bisa cu e no ta preocupa, no por ta sinti nada pa Aruba.

E desaroyonan actual ta den nos mente di momento cu nos spierta te momento cu soño apodera di nos, y especialmente esnan cu lo ser afecta directamente pa entre otro ciere di Lago ta bibando momentonan di angustia.

Desaroyonan a pone ingredientenan hunto pa awe por papia di un situacion explosivo. Aruba ta pasando den un temporada determinante cu ta urgi cada uno pensa bon, kico consecuencia di su acto di awe por ta pa futuro. Y nos no por ta ciego.

Nos mester comprende, cu tabata tin formanan mas juicioso pa protesta. Pakico promer cu a dicidi di tene manifestacion, no a tene por ejemplo un accion di firma pa bay exigi atravez di un cantidad di firma pa mandatarionan duna e informenan cu nos kier? Tal accion lo no a duna mas resultado? Ley ta duna amplio oportunidad pa tuma pasonan mas concreto pa cada ciudadano por ventila su preocupacion, por demostra su protesta contra un manejo.

Pero a ser dicidi pa e posibilidad mas peligroso cu ta existi na e momentonan aki: uni masa, subi caya y protesta. Nos ta moderno, y nos mester sigui pasonan di otro paisnan. Pero acaso nos ta tene cuenta cu loke a pasa na otro paisnan? Nos ta tene cuenta, cu pa serio cu dirigentenan di e manifestacion por ta, un persona di mala fe, por percura pa un desaroyo cu no a ser visualiza? Nos ta tene cuenta cu nos por sembra un horcan, cu nos no por tene den man?

Preparacionnan final ta ser haci pa e manifestacion. DIARIO ta sostene e pensamento cu mandatarionan mester hunga un politica abierto cu Pueblo. Mester duna informacion pa pone un punto tras di incertidumbre. Nos ta sostene e pensamento cu a yega e momento pa tur carta

Sigui lesa pag. 6

COMISION LO TRAHA ARIBA PETICIONNAN DI AGENTENAN POLICIAL

ORANJESTAD(AAN)— Manera DIARIO a relata siman pasa, ta existi basta tension den Cuerpo Policial relaciona cu e peticion di un cantidad considerable di agentenan cu lo a pidi nan traslado, pero te ainda no a haya ningun informa oficial.

Mientras siman pasa e agentenan policial den seno di nan sindicato a reuni pa trata e asunto pendiente, Ministro di Justicia tambe a mantene conversacionnan cu Gobierno di Aruba encuanto e situacion y futuro di Cuerpo Policial.

Informantenan clave a bisa DIARIO cu lo ta e intencion pa forma un comision cu lo bay haya un tempo defini pa studia e materia y entrega proposicionnan pa e agentenan cu kier bay y esnan cu kier keda.

Aparentemente e comision lo conta cu e Ministronan Hendrik Croes di Estructura Estatal, Frank Rozendal di reestructuracion Antillas di Cinco, Leslie Navarro di Justicia, funcionarionan di Gobierno Central, representante di Departamento di Estructura Estatal, Departamento di Asuntonan Constitucional di Aruba, e oficina cu ta trahando ariba realizacion di Status Aparte, funcionarionan di Cuerpo Policial y di oficina di Alto Comisario y di e sindicato di Bond di Polis.

Cualquier momento e decreto oficial pa institucion di e comision por ser spera.

TANQUERONAN TA DRUMI PAFOR DI AWANAN TERITORIAL

ORANJESTAD(AAN)— Diariamente por observa un cantidad di tanqueronan pafor di e awanan teritorial di Aruba.

Informantenan a bisa DIARIO cu ta trata di tanqueronan cu ta en espera di orden pa sabi unda nan mester bay carga o descarga.

E bapornan lo ta hancra pafor di e zona di tres milla na un distancia normalmente di 5 pa 8 milla, aunque algun ta hancra te na un distancia di diez milla for di costa.

JOVENCITA TA SER BUSCA

ORANJESTAD(AAN)— Na fin di siman a presenta un dama na warda di polis y a bisa cu e ta en busca di MAVIS RAFINI di 16 aña di edad.

E señora denunciante cu ta biba na Mont Caretawef na San Nicolas, a bisa cu e mucha a sali for di cas desde 19 di Januari y no a bolbe.

E jovencita ta ser busca pa autoridad, y cualquier persona cu sabi algo di e jovencita por acudi o yama warda di polis.



Diavierna mainta Gezaghebber Pedro Bislip a ricibi bishita di cortesia di e Presidente di e Fundacion di Prins Bernard na Hulanda, Sr. J.H.L. Meerdinck, kende a ser acompaña pa su distinguida señora y tambe pa e Presidente di e fundacion na Antillas, Felepito Tromp. Durante su bishita Sr. Meerdinck a reuni cu Sr. Felepito Tromp encuanto varios asunto importante relaciona cu e fundacion y tambe e lo bishita otro islanan. Meta di e fundacion Prins Bernard ta pa yuda asuntonan manera cultura, ciencia y mantencion di naturaleza.

SISLEY INTRODUCI NA ARUBA AYERA

Revolucion den cuido di cuero

ORANJESTAD(AAN)– Ayera mainta Aruba Trading Company a introduci e producto nobo pa cuido di cuero, Sisley, cual ta productonan di belleza cu virtudnan di substancianan y extracto di mata, cu elementonan vegetal pa suaviza, hidrata, alimenta, equilibra y tonifica piel di tanto hende muher como hende homber.

Durante un conferencia di prensa, presidi pa Sr. Raul Henriquez di Aruba Trading Company, den presencia di Sr. Manuel Portuondo, y e expertonan di belleza, Lilian Lopez, Sales Manager pa area di Caribe y Nancy Sojo, directora di Sisley na Colombia, informacion amplio a ser duna di e producto aki.

Lilian Lopez a splica cu Sisley ta diferencia di tur otro producto pa su concepto cultural, y ta un producto di estractonan di naturaleza y sin quimica. El a splica cu tin mas producto naturalmente ariba mercado cu contenido natural, pero esun di Sisley ta mas puro y masha efectivo, combatiendo tambe envejecimiento.

Sisley ta un liña sencillo di productonan di belleza pa tratamento di piel sensitivo y seco y tambe piel grazoso . Tin su producto pa tratamento di cargante cu ta pa tanto hende muher como hende homber.

E ta minimiza liñanan cu ta ser haya na carganta for di mas o menos 33 aña bay ariba.

Tin tambe e producto pa tratamento di busto cual a resulta di ta masha efectivo y tin tambe su crema pa tene busto di hende muher atractivo.

E locionnan ta renovadora y cu ta haci trabao di tratamento di cuero tambe.

Tin locion cu ta duna tratamento di bao di cuero.

Varios di e articulonan di Sisley ta masha recomenda pa hendenan cu ta den solo continuamente of cu ta bishita lama hopi. Tin su liña solar pa esaki y tambe pa aire. E tin calidad cicatrizante, locual ta diferencia di hopi otro producto.

E ta grantiza cu cuero no ta seca.

Tin humectantenan cu ta compone pa productonan natural pa mantene lozania di cuero y pa mantene e cuero joven.

PAKICO NA ARUBA?

E liña aki a ser poni ariba mercado na 1975. Primerantemente na Francia unda mayoria di productonan frances manera esaki ta ser desarolla. E ta di Conde y Condesa di Ornano kendenan den añanan 30 a lanza Lancome y den añanan 50 a lanza Orlane. Experiencia a mustra cu e periodo a yega pa introduci productonan cu tin nan efecto medicinal tambe y cu consumidornan ta cla pa acepta productonan natural. Despues di añanan di experimento y cu e experiencia amplio cu nan tin ariba tereno di belleza a logra bini cu Sisley cu a bira e revolucion den mundo di belleza y cu ta mas efectivo tambe.

Aruba a ser eligi den e area aki, pasobra e mercado local ta preocupa mas pa su apariencia. Na Aruba e muhernan y tambe hombernan ta preocupa mas pa nan cutis y cuero cu otro islanan den Caribe.

Sisley ademas ta ariba mercado na Merca, rond di Europa cu 400 sucursal of agente na Francia so, na Hulanda, na Alemania, Suiza, Hong Kong, Canada, Japon, entre otro.

E producto aki tin un solo fragancia. E no tin perfume pero si su Eau de Cologne y desodorante di mes fragancia traha di extracto di blaachi di mata di tomati y yerba.

E ta tanto pa hende homber como hende muher y tin un fragancia masha agradabel manera por a experencia ayera durante e conferencia di prensa pa representantenan di medionan di comunicacion presente.

Esaki ta un producto di cual nan awa di baño y desodorante por ehemplo no ta contene alcohol ni estractonan quimico, pero puramente di naturaleza. Tur hende por usa e productonan aki, y hasta esnan cu ta alergico pa cierto productonan di belleza. No tin quimica cu

Sigui lesa pag. 10


Lilian Lopez dunando Janchi Tromp splicacion di e productonan Sisley, pa Janchi splica su esposa.


Sr. Manuel Portuondo, Sr. Raul Henriquez scuchando atentamente na momento cu Lilian Lopez tabata duna informacion di e productonan di belleza Sisley. Sinta por mira tambe Nancy Sojo directora di Sisley na Colombia.

OFERTA ESPECIAL HI–C DRINK

WING ON

OFERTA ....10 KAHA - 1 KAHA GRATIS

LEE TAI

HI–C e REFRESCO mas sabroso y practico

CHIQUITO GROCERIES

45.
1. Obtenible den paki di 8 oz.
2. Ni tin mester di cumpra cups - bo ta spaar
3. No tin molester pa habri botter;e ta bin paqueta cu su mes pijp.
4. E Caha tin 27 paki aden y e ta economico.
5. HI–C ta facil pa fria den su caha.Bon pa den e PARADA 31 .....

HI–C ta ofrece e siguiente sabornan:
ORANGE, GRAPE, FRUITPUNCH, CHERRY, WILDBERRY y PEACH

LING & SONS S.N.

KONH HING

Cambia 24 paki mas Fls. 5,-- pa UN VOETBAL PROFECIONAL

MAS X MENOS

Oferta Especial obtenible na:
O'stad: Certified Groceries
Kong Hing
Dakota: Wing On
Noord : Lee Tai
Sta. Cruz: Mas por Menos
San Nicolas: Coruba
Ling & Sons S.N.
Chiquito Groceries
tambe na tur refresqueria.

CERTIFIED GROCERIES

Na:
BAL AGENCIES
(Aruba)
ORANJESTAD,ARUBA,N.A.
PHONE: 22845



BENDEDORNAN NA WAF TA SER PERJUDICA

ORANJESTAD(AAN)-- Den un declaracion extenso por escrito, bendedornan di fruta y verdura na waf, ta presenta nan punto di vista.

Lo siguiente ta ser treci dilanti pa e grupo:"Permiti nos un espacio den bo corant, pa nos por expresa nos disgusto encuanto e consecuencianan cu e medidanan tuma ariba waf contra nos cu ta bende fruta, cual medidanan , aparentemente ta na beneficio di e Venezolanonan cu te awe nos por a constata mas cu nunca ta bende detaya for di nan barco. Hasta ta asina nos por menciona nomber di e barco cu tripulacion of e capitan ta pone mercancia ariba waf, manera nan tabata haci antes pa bende.

Ata nos den markthallen, cumpliendo cu nos deber di bon ciudadano, esta di respeta orden di señor Gezaghebber . Pero di proteccion cu nos tin derecho ariba dje di banda di autoridad si nos no a ripara mucho o mihor bisa nos no tin proteccion at all.

Unda cu nos yega pa reclama ta manda nos di cashi pa muraya. Venezolanonan ta bende full speed por detaye y ningun hende no ta haci net nada contra di esaki.

E asina tur dia casi nos ta wordo stroba di por gana nos pan di cada dia pa cuida nos familia. Pa por prueba esaki, hasta nos a saca portret na e momento cu e barconan ta bendiendo pa asina ningun no bisa cu ta mentira nos ta saca of cu nos ta exagera.

Diaranzon, Diahuebs, Diavierna, Diasabra y hasta tin biaha Diadomingo tin barco na waf cu ta keda bende fruta detaya. Nos a ripara ultimo simannan hopi di e barconan aki, entre otro Maria Lionza, Don Julio, Tachon, Trinai, Angel Aurora, Ana Gracielam Liberal ta treciendo un sobrecargo di fruta, sabiendo cu nan no por bende tur cu nan clientenan cu ta cumpra por mayor, pa asina nan por tin un excuus pa bende detaya, pa nan no hiba perdida, apesar cu esaki a wordo prohibi door di Gezaghebber.

Nos no ta nenga cu varios biaha auto di patruya di polis ta pasa ariba waf pa control. Pero ta pasa nan ta pasa mas nada.

Mercancia ta poni ariba waf, nan ta ni ril. Awor nos sabi si bon instrui nan no ta pa actua. Un cos si nos sa, y nos a mira cu tin di e meneernan aki mes cu ta coopera cu e situacion disgustoso, door di bay cumpra detaya na barco.

Nos no kier pa e señornan rabia cu nos, pasobra nos ta kere cu como autoridad ta nan mester duna e bon ejemplo. Nos ta lesa den corantnan ora tin razzia contra personanan cu ta ilegal aki na nos isla of ta traha ilegal, esta sin permit. Awor nos kier puntra autoridadnan, e Venezolanonan aki no ta trahando sin permit aki, no ta ilegal loke nan ta haci? Di con no ta tuma medida contra nan tambe.

Nos ta bringando un concurencia ilegal, y nos ta sinti cu di e forma aki nos no por sobrevivi.

Pa colmo prijs di fruta a subi pa motibo di e barconan tambe tin cu paga kijkgeld na Astec pa bahamento di carga.

Anyhow, esey no ta nos problema. Nos fielmente ta paga nos diez florin tur dia pa uso di e markthallen. E servicio cu nos ta haya tambe no ta di gaba. Hendenan burachi ta pasa urina anochi den nos lugar asina cu mainta ora cu nos yega pa instala nos mesanan, nos tin mag di laba e vloer promer.

Hasta a socede cu nan a bay laga nan sushedad atras pa nos.

Nos ta observa cu si patruya pasa mes y nan para mes e hendenan di barco ta haci como sifuera nada no a pasa, nan ta manda e hendenan cu a bin cumpra detaya bay y asina polis sigui su caminda nan ta yama e hendenan back cu ta sinta warda den nan auto of keda para ey banda warda y sigui bende.

E siman aki, durante tres dia nos mester a concuri contra seis di e barconan cu a bende Diaranzon henter dia. Tin di nan ni ta bende cu nos por mayor.

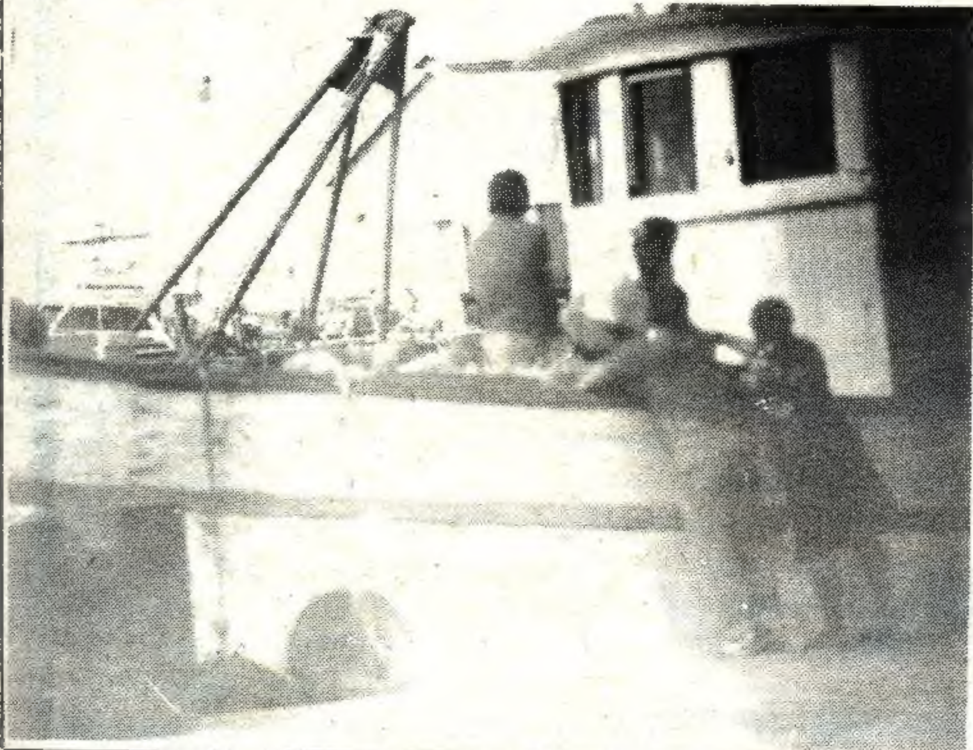
Ora cu nos tin cu bende un mercancia na cinco cent pa nos por gana un cent nan bende cu nos pa cuatro y despues nan mes ta bira bende detaya na tres cent o cuatro cent.

Asina ta si bo ripara ta pa e barconan nos ta traha. Antes den un tempo corto bo por a saca e gastonan di barco y despues resto di dianan traha pa bo ganashi. Actualmente tin biaha ni paga bo no por paga bo barco mes

Sigui lesa pag. 8









Loque Tempo ta Mustra

Aunke e frente di aire frio a bolbe move bay pa Noord y ta afectando Florida y Golfo di Mexico, Aruba ta keda bao di influencia di aire frio y humedo cu ta yegando nos isla.

Mas awacero ta ser spera awe cu un cielo parcialmente te hopi nubla y un biento modera for di pariba.

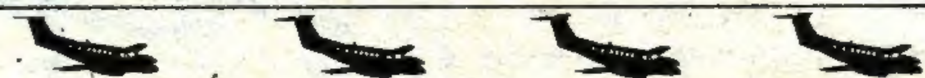
Tur cos ta indica cu e aña aki carnaval lo bay acompaña pa varios di su actividadnan cu yobida.

NO TIN MAS CIEGO Cont. di 3

ser poni ariba mesa pa asina nos tur ta na altura kico ta ser spera di nos; kico nos mester haci y con nos lo sobrebibi.

Pero pa yega na un objetivo tin varios caminda. Tin metodonan legal cu no a ser usa. Pero aparentemente a ser escogi caba pa e metodo peligroso. DIARIO ta spera cu si e manifestacion mester tuma lugar, tur cos lo bay segun el a ser planea. Tranquilo, pacifico, aunke ora boforma un masa, dificilmente bo por tene completamente den bo man.

E responsabilidad ta keda den man di esnan cu a dicidi a todo costo cu ta asina mester protesta. Y mientras e dia di manifestacion ta acercando, nos ta keda convenci, cu no tin mas ciego cu esun cu no kier mira!





Ban ku Prop-Jet di
ODUBER AVIATION
jama 26975 of 23080


BOTANICA
'ASTRO SUERTE'
BO UNICO Y ORIGINAL CENTRO DI SUERTE AKI NA ARUBA
ARENDSTR. No. 22A TEL. 23628

"LA SIBILA"
BO PALACIO DI SUERTE
KERKSTR. No. 13 - Tel. 23811

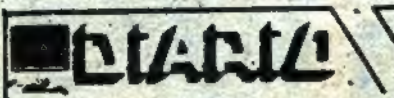
CAMINDA UN Y TUR TA COBRA SIGUR !


ZULIA 29716 78348
ORIENTE 31968 27557 72329



TELE ARUBA

Tuesday Jan.29
6:00 Fat Albert
6:30 Kiko ta saludable
6:45 Colorina
7:30 13 musical
7:45 Seguridad den t trafico
8:00 Telenoticias
8:30 Culturama
9:00 Eric severeid's Chronicle
9:30 Falcon Crest
10:30 Repeat telenoticias
11:00 Clausura



DIRECCION
Wilhelminastraat 81

TELEFON
Redaccion - 22207
Administracion - 26747

PRIJS DI VENTA
Abonado - Fls. 14 pa luna
Venta Los - Fls. 0.50 c/u

AGENDA ARUBA

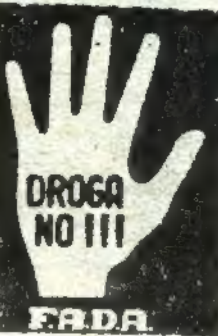
AMBULANCE:
O'stad Tel: 21234
San Nicolas Tel: 45050

HOSPITAL:
Tel: 24300

POLIS:
Tel: 100

CENTRO di ALARMA
Tel: 115

TAXI STAND
Oranjestad Tel: 21604
San Nicolas Tel: 45160

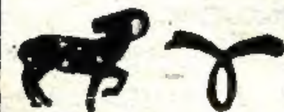


NO MISHI CU E VENENO CU YAMA DROGA.

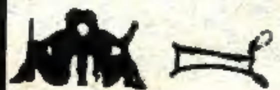
HOROSCOPO

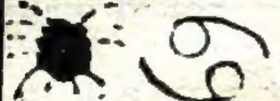
Presenta pa.


CASA NENA
Den Promenade na San Nicolas
Pa tur sorto di Muebles na prijs barata.
Artefactonan electrico, manera: Frigidaire y Stoof, tambe pa Matras mas economico.



ARIES(21 maart-20 april)
Tuma bo tempo na trabao pa bo ta sigur di bo trabao. Un combersacion cu bo casa por drecha tur cos.

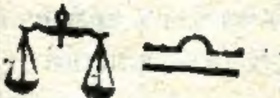

TAURUS(21april-20 mei)
Bo ta sinti bo bo so. Siendo cu esey no ta berdad bo ta un poco egoista, y esey lo no yuda bo cu nada. Lo bo perde hopi amigo si bo sigi asina.

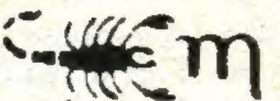

GEMINI(21 mei-20 juni)
Bo bida ersonal ta un poco dificil awor aki. No sinta kibra cabez pa esey tur cos lo drecha mas lihe di loke bo mes por a kere.


CANCER(21 juni-22 juli)
Bo mester ta contento cu e progreso cu bo ta haciendo. Bo salud ta mehorando.


LEO(23 juli-22 augustus)
Si bo ta casa anto bo tin un pleito chikito cu bo casa. Trata di drecha tur mas pronto cu ta posibel prome cu ta laat.


VIRGO(23 augustus-22 september)
No rabia si nan bisa bo cu den un cierto cos bo no ta eseun miho, pero e di dos. Bo ta gusta pa bo ta mihor den tur cos.


LIBRA(23 september-22 october)
Awe ta un dia excelente pa sali core rond, of bai un cine. Si bo keda lo bo pasa hopi laf.


SCORPIO(23 october-22 november)
Si bo ta mucho orgulloso di bo bida esey lo no trece felicidad. Bo mester ta mas agradecido y algo humilde.


SAGITARIO(23 november-21 december)
Bo mester ta contento cu e progreso cu bo ta haciendo. Bo salud ta mehorando.


CAPRICORNIO(22 december-19 januari)
Bo ta malusa bo tempo liber, bo ta drumi mucho sali diverti bo mes of bishita algun amigonan.


AQUARIO(20 januari-18 februari)
Bo mester ta un persona sigur di bo mes y no kere tur cos loke otro ta bisa bo. No bai tras di idea kens di otro hende.


PISCIS(19 februari-20 maart)
Lo bo mishi cu un topico cu por bai pone un hende rabia cu bo. Bo famia ta orgulloso cu bo. Observa bon tur loke ta pasa rond di bo.

PREVENI LADRONICIA Y ROBO DURANTE TEMPORADA DI CARNAVAL

Y durante actividadnan publico cu tin

ORANJESTAD(AAN)– Ayera tardi mando policial na Aruba, cu vocero-nan inspectornan Lucas Rasmijn y Hugo Kock y tambe den presencia di presidente di SAC Sr. Milo Croes, a tene un conferencia di prensa relaciona cu actividadnan di carnaval.

Experiencia y cifra di ultimo tempo ta siña nos cu e tipo di criminalidad cu ta tumando lugar , mas tanto ta robo den su diferente formanan.

Segun a ser treci dilanti, door cu tempo di carnaval mayoria of gran parti di nos hendenan ta pensa ariba fiestamento, por anticipa caba cu criminalnan lo trata di probecha y planea nan malhechonan pa durante cu mayoria di hende ta gozando, a ser treci dilanti.

Segun Inpector Rasmijn, ta pa e motibonan aki cu cuerpo policial di Aruba kier hala atencion di un y tur ariba nan seguridad tanto den cas como pafo durante e dianan aki.

"Laga nos ban anticipa, reconoce y calcula e margen di risico cu cada un di nos lo core pa bira victima di un of otro tipo di criminalidad durante carnaval venidero. Despues di esaki laga nos,cada un pa su mes, studia cual ta e accion cu e lo mester tuma pa elimina, reduci, of desplaza e risiconan aki. Momento cu nos haci esaki, nos ta eherciendo prevencion di crimen na e manera adecuado,"Inspector Lucas Rasmijn a trece dilanti.

"Cada ken ta vulnerabel na wordo agredi , naturalmente un mas cu otro. Bo ta wordo directamente, esta fisicamente of indirectamente agredi, momento cu por ehemplo bo propiedad wordo destrui of horta", el a duna di conoce y despues a mustra ariba e experiencianan di ultimo temponan manera describi ariba.

"Lo duel bo inmensamente si na momento di regresa cas, cansa di tanto "jump", bo ripara cu bo a perde cierto di bo pertenencianan precioso door di ladronicia.Principalmente aparatonan electronico, prensa y naturalmente placa efectivo ta mas den "picture" cerc ladronnan awendia," el a laga sa.

Inspector Hugo Kock a duna splicacion di e mandamentonan cu lo por lesa den e edicion aki y tambe e tipsnan general cu un y tur mester pone bon atencion ariba y tene cuenta cu nan durante e dianan venidero.

CLERO CATOLICO A REUNI CU MEP

ORANJESTAD(AAN)–– Segun DIARIO a ser informa, ayeramainta a tuma lugar un encuentro entre representantenan di Clero Catolico na Aruba y funcionarionan di MEP.

Aparentemente e reunion a bay den bon ambiente, y a ser intercambia di opinion.

Lo ta e intencion pa sigui cu dialogonan , mientras cu den futuro por spera reunion entre representantenan di clero y Betico Croes y alto funcionarionan di Gobierno.

Tambe e representantenan di Clero lo tin un reunion cu entre otro e Jefe di Cuido Social pa e

splica e religiosonan, cu den nan trabao tin hopi que haber cu hende den necesidad, un que otro.

LIMPIEZA TUBO DI AWA

ORANJESTAD(AAN)–– Awe for di 8 or di mainta te 5 or di atardi, WEB lo realiza limpieza di tubonan na e siguiente barionan: for di Urataka 20 bay den direccion di Picaron, te na San Fuego 22.

Tambe den vecindario di San Fuego, Maria M a Boton y Bringamosa.



De Regering van de Nederlandse Antillen zoekt voor zo spoedig mogelijk indiensttreding bij het Psychiatrisch Ziekenhuis de Dr.David Ricardo Caprileskliniek een

HOOFD VAN DE AFDELING FINANCIËLE ADMINISTRATIE

Functie informatie:
-Het geven van leiding aan de afdeling Financiele Administratie;
-Het bewaken en registreren van het gebruik van de beschikking gestelde liquide middelen,inventarissen en verbruiksgoederen;
-Het adviseren van de Directeur Geneesheer omtrent financieel administratieve aspecten.

Vereisten:
-Tenminste M.B.A.-diploma met ervaring bij voorkeur in de Overheidsadministratie of in net Ziekenhuiswezen of S.P.D.1 diploma.

-Leidinggevende capaciteiten en goede contactuele eigenschappen;

-Een psychologisch onderzoek kan deel uitmaken van de selectie-procedure.

Bezoldiging:
Afhankelijk van opleiding en ervaring

Voor inlichtingen kan men zich wenden tot de Directeur Geneesheer van de Dr.David Ricardo Capri-leskliniek of bij het Hoofd Personeelszaken van de Dr.David Ricardo Capriles kliniek R.A.Sophie,telefoon 44600.

Sollicitatie:
Uitvoerige sollicitatie waarin opgenomen curriculum vitae en referenties vergezeld van copieen van diploma's gelieve u binnen veertien dagen na verschijnen van deze advertentie te richten aan de Minister van Volksgezondheid en Milieuhygiene,Fort Amsterdam,Alhier,d.t.k.v. de Directeur Geneesheer van de Dr.David Ricardo Capriles Kliniek,Mohikanenweg 8,ALHIER.

HAGEMEYER
SPECIAL CARNIVAL OFFER
YAMAHA

	was	Now!
Model El 2000	1500,-	1150,-
Model ET 2800 Dual voltage 110-220	2100,-	1485,-
Model EDK 5000 5 KVA Dual voltage 3 phase Diesel	4850,-	3890,-

Fergusonstr 114

GOBIERNO CENTRAL A SPLICA ASUNTO DI 15 PORCIENTO

ORANJESTAD(AAN)—— Den un comunicado cu a ser emiti Gobierno Central ta trece dilanti cu ultimo dianan a surgi un discusion publico entorno di e peticion cu representantenan di Gobierno di Aruba a haci na Gobierno Central pa reduci salario di empleado publico di Gobierno Central cu ta presta labor na Aruba cu 15 porciento.

Segun Gobierno Central ya ta conoci cu e grupo di trabao interdepartamental den un serie di medida cu el a propone Gobierno a aconseja un reduccion general di 15 porciento ariba tur salario.

Ta conoci tambe cu e grupo di trabao aki su consejo a bay den direccion di sugeri Gobierno Central pa implementa tal medidanan entrante Promer di Januari 1985, loke lo a significa cu den un lapso di dos luna Gobierno Central lo mester a inicia ejecucion di tal medidanan.

Conciente di e hecho cu den sector priva ya diferente compania a haci ejercisio y trahadornan a sacrifica , Gobierno Central te ainda no a opta pa impone medidanan di ariba.

Tambe mester a tene debido cuenta cu pa implementa tal medidanan ta exigi un aparato cu por ejerce control pa garantiza nan cumplimento.

Pesey mientras cu den diferente empresa e concencia di cu situacion actual ta exigi cu mester reduci gastonan , entre cualnan tambe gastonan di personal ta bibo, Gobierno ta escoge pa sigui estimula sector priva pa mediante dialogo serio haci lo necesario pa sali for di e crisis cu nos pais ta confronta.

Pa loke ta toca sector publico, tin mas o menos 100 millon florin cu ta gastonan di personal cu no ta sueldo. Na e momentonan aki, Gobierno Central su pensamento ta pa reduci su gastonan di personal cu por ser califica como gastonan secundario.

Pues na e momentonan aki Gobierno Central no tin pensa di mishi cu e sueldo di su empleadonan, sino mas bien cu gastonan relaciona cu por ejemplo obertime, compensacion, etc.

Otro ejercisio cu Gobierno Central ta haci pa loke ta reduccion di su gastonan ta cu tur Ministro a haya encargo pa reduci nan presupuesto cu 15 porciento di e servicionan pa cual nan ta responsable.

En relacion cu e peticion di parti di representantenan di Aruba pa mira con pa aplica otro sueldo pa empleadonan publico di Gobierno Central na Aruba, mester menciona cu ta existi un areglo di sueldo cu ta vigente pa henter Antillas y no ta sin mas por dicidi di tuma tal decision.

Tin diferente punto pa tene cuenta cune.

Asina a ser menciona cu varios servicio di Gobierno conoce mobilidad di personal. Cierto periodo na mester traha na cierto isla.

Un medida lo trece cune cu constantemente mester adapta salarionan di esnan cu ta keda traslada di un isla pa otro.

Otro asunto cu ta e areglo di sueldo ta mara na ley, pues ta necesario obtene datos pa sabi si legalmente ta aconsejable realiza cambionan manera propone o no.

Pesey Gobierno Central a encarga su departamento juridico pa realiza un estudio profundo y aconseja Gobierno entorno e asunto aki.

Na su debido tempo lo anuncia decision di Gobierno Central entorno e peticion di representantenan di Aruba.

BENDEDORNAN Cont. di pag. 5

dia.

Bo ta keda debe y ariba esaki door cu nan ta stroba nos benta nos ta hiba perdidanan cu ta hopi serio. Nos no ta capitalista. Ta simplemente hende pobre nos ta cu ta trata honestamente na gana nos pan di cada dia.

Talvez tin hende ta kere, manera hopi biaha bo ta tende, den negoshi di fruta tin placa. Wel nos kier garantiza boso cu esey ta antes, den tempo bon.

Actualmente ta hopi sacrificio y risico nos ta tuma pa por gana algo y asina mantene nos familianan. Hopi biaha no tin cu tira cantidad di fruta afor pa motibo cu nan ta para daña.

Pa completa e obra, hasta tin hendenan local cu ta colabora cu Venezolanonan, bende for di den nan pick up. Nos ta puntra, hasta cuando. Unda nos ta bay. Cu awor mes ta asina, con lo ta despues.

Si mañan nan drenta bo cas sushe, lo bon tin cu yama danki pasobra bo no tin proteccion. E medida decreta pa señor Gobernador pa no bende ariba waf, esey nos a respete y ta respete. Nos ta hende humilde. Pero aparentemente pa e extranjeronan aki si palabra di Gobernador no tin balor.

Lo cual nan ta expresa abiertamente. Nan ta bisa nan tin cu paga pa mara na waf, pues nan tin tur derecho di bende manera nan kier. Nos sigur lo no por tribi di haci algo semejante na Venezuela, pasobra nos ta kere cu den corto tempo guardia nacional ta cera nos tur.

Autoridadnan nos ta reclama y roga na tur manera pa proteccion.

Si sigui manera ta bay actualmente anto nos por pak nos boeltje y stop di bende na e markthallen y laga pa Venezolanonan so bende fruta, pasobra aparentemente nos no tin derecho di biba ariba nos mes lugar. Nos a comprende cu sugerencia a wordo haci pa e barco mara paden na waf grandi.

Nos lo aplaudi e medida aki, pasobra asina por tin mihor control ariba nan. Ya cu e hendenan cu no tin nada di haci den tereno di haf mester wordo teni afor.

Señor redactor, masha danki pa bo cooperacion. Nos kier pa bo pone e portretnan cu nos a mandabo den bo corant pa asina sirbi pa evidencia.

Nos ta pacifico, ma tur cos ta yega na un fin, na nos pacenshi tambe.

Bendedornan di fruta na waf pariba.

CORUBA CU INFORMACION NA NOORD

ORANJESTAD(AAN)– Comision di distrito di Noord di Coruba ta tene un anochi informativo cu eleccion di miembronan pa comision di Noord. awe nochi na Paso Sigur Huishoudschool pa 7.30 or.

Ademas di e eleccion statutario regional pa distrito di Noord lo ser trata e ultimo desarollonan den e cooperativo.

Ariba e agenda ta sti- Sigui lesa pag. 10

ATENCION! ATENCION!
Di dia 17 Januari te 17 Februari
Carnaval Special
50o/o ariba tur nos Fantasianan
(Renchi- Collar etc)
Interesante pa grupo di CARNAVAL
y Candidatanan pa Reina
30o/o ariba tur PAÑA TAS y ZAPATO
CASA MONALISA
v/Leeuwenhoekstr.3-D

CARNAVAL SALE
15-20-30-40 y 50% Descuento
ARIBA TUR JOYAS DI ORO
Tambe tin OFERTA ESPECIAL ariba
ALGUN HOLOSHI
NA:
JOYERIA
RAGHUNATH
NASSAUSTRAAT

WHO YA GONNA CALL
COMPETITION
FOR FREE DELIVERY ?
the PRICE BUSTER
1. latest Records and Videos
2. Free delivery (3 or more)
3 LOW PRICES
JK
KELLY ENTERPRICES
T.L. 275-D,Tel:32496
Call for your Free catalog

Segun Mito Croes

GOBIERNO NO A RESERVA PLACA PA STATUS APARTE

ORANJESTAD(AAN)–– Den e programa radial di AVP, Mito Croes a trece dilanti cu e delegacion di miembronan di Parlamentonan Hulandes a constata cu Aruba ta practicamente bancarota y esaki despues cu Gobierno Insular durante e ultimo añanan a haya mas cu 400 millon florin extra na belasting.

E Hulandesnan a considera esaki, segun Mito Croes a bisa, algo inaceptable y a bisa cu tanto palabra cu si Aruba mester haya mas placa for di Hulanda pa yena e fayo den presupuesto, mester tene cuenta cu Hulanda sigur lo pone Aruba bao di curatela. Esta cu Hulanda mes lo bay goberna Aruba.

Un indicacion con leo Aruba a decae un aña promer cu Status Aparte, Croes a bisa, añadiendo cu mescos cu AVP a anticipa, e Hulandesnan a comprende tambe cu Gobierno di Aruba no a reserva placa pa realiza Status Aparte, aunke cu Gobierno di Aruba ya pa hopi aña ta na altura cu e realizacion di Status Aparte lo significa basta gasto.

Mito Croes a bisa cu Hu0 landesnan a tende tambe cu e millones cu Aruba mester a reserva pa e asina yama wahctgeldregeling pa e trahadornan di Gobierno Central na Aruba, tambe a desaparece por completo completo den e deroche di placa y corupcion di ultimo añanan, segun Mito Croes a trece dilanti.

Pa loke ta trata e wachtgeldregeling, Mito Croes a expresa strañeza pa e hecho cu luna pasa Diputado di Aruba den reunion cu Staten a bisa cu por lo menos 700 ambtenaar lo ta di mas den Cuerpo di Gobierno, esta lo perde nan trabao pa fin di aña.

Awor Ministro Lacle a bisa cu ningun ambtenaar lo bay perde trabao y Croes a puntra ta kende ta papia berdad.

Croes a bisa tambe cu Gobierno Insular sin mas ta pidi Gobierno Central baha sueldonan di ambtenaarnan, mientras cu Aruba ta pagando e parti cu e mester traspasa di placanan di belasting pa Gobierno Central.

E hecho cu di un banda placa ta bay pa Gobierno Central, mientras di otro banda no tin placa pa usa pa ambtenaarnan di Gobierno Central a ser presenta tambe pa Mito Croes. E miembro di AVP a expresa strañeza tambe pa e desaroyonan entorno di becanan cu ta ser otorga na estudiantenan Arubano.

AVP a haya repudiable cu Gobierno Insular kier stroba nos jovennan di sigui un estudio avanza mientras cu ta incomprendible cu Gobierno di Aruba ta bisa Gobierno Central pa duna Arubianonan un beca, loke kier meen cu Gobierno Central por keda cu e placa.

Mito Croes a mustra ariba e preocupacion di e delegacion di Parlamento Hulandes enfrente e situacion na Aruba.

OPINION PUBLICO

PENSIONADO MESTER PAGA PA FAYO DI GOBIERNO

DIARIO a ser acerca pa un abonado, cu kier a haci uso di e espacio di opinion publico pa presenta su caso concretamente.

El a mustra cu e ta un pensionado, cu awor cu tur tarifa a ser aumenta, ta ser presenta cu un aanslag di belasting di aña 1978.

E ciudadano a considera esaki un injusticia, comoquiera cu na aña 1978 e tabata den un posicion pa paga cualquier forma di belasting, pero simplemente e no a ser cobra. Awor cu e , mescos cu tur hende, ta ser confronta cu por ejemplo aumento di tarifanan, e mester paga e belasting atraza tambe. Cu otro palabra e mester paga pa fayo di Gobierno, manera el a mustra DIARIO.

E asunto di belasting atraza ta sigui forma un fuente di disgusto serio, cu ta ser presenta continuamente na redaccion di DIARIO, comoquiera cu ta Pueblo mester sigui biba cu e mal manejo den asuntonan fiscal, cu ta haci posible pa esun cu kier a regla asunto mes aña no tabata por, pa motibo di e situacion di confusion entorno di e manejo di cobranza di belasting, mientras cu ora Gobierno a keda cla, e recibonan ta ser presenta sin piedad.

BARATILLO CARNAVALESCO
di 25 januari te cu 9 februari 1985
na
GENAGTIS GIFT SHOP
den Wilhelminastraat 17
Tur cos cu 40o/o e.o. lampi,pronkstuk,bistir,collar,glas,weya,pyrese,holoshi di muraya,etc.
Nos a ricibi for di Francia hamaca cu su stand a informacion yama 31571.Tambe nos tin bateria den tur tamano.Pasa y conbence bo mes di e rebaho drastico aki.Nos ta bende roll di film,trece bo film laba y bo ta hanjele den 24 ora.

Topcar ta vislumbra cu

NISSAN LO BAY DOMINA MERCADO ARUBANO

ORANJESTAD(AAN)– Relaciona cu publicacion nan reciente Topcar a emiti un comunicado den cual nan ta splica cu sin afecta esencia di e relato publica nan ta sinti e necesidad toch di trece algun coreccion.

Mescos cu fabricantenan grandi di autonan americano, Nissan como unico fabricante Hapones tin 100 porciento den sucursalnan den regio. Esaki pa mantene su mes na e restriccionnan di importacion di e gobiernonan local.

E circumstancianan aki

Sigui lesa pag. 15



Personal di Servicio Informativo di Gobierno di Aruba Diavierna a despedi di Diputado Efrain de Kort, kende promer di Maart lo bandona servicio di Gobierno di Aruba. Desde 1967 Efrain de Kort tabata ocupa e puesto di jefe na e servicio menciona. Su carera como empleado publico a ser interumpi na varios ocasion pa motibo di ocupacion di puestonan ejecutivo, tanto den Gobierno Central como pa Bestuurscollege di Aruba. Sinembargo su contactonan cu e personal di Servicio Informativo a keda existi na bienestar di funcionamento di e servicio menciona. E actual jefe interino, Nilda Koolman, na nomber di e personal a gradici señor Efrain de Kort pa su aporte y a haci entrega di un regalo como muestra di aprecio pa su labornan presta.

MITO CROES A ELABORA ARIBA NOMBRAMENTO DIRECTOR DI HAF

ORANJESTAD(AAN)—— Den e charla semanal di AVP, Mito Croes a elabora ariba e nombramento di un director nobo pa haf di Aruba.

A ser mustra cu e persona cu a ser nombra no tin ningun experiencia, mientras cu e no a haya oportunidad pa haci su mes conoci cu e trabaonan como Director di APA' comoquiera cu el a ser poni ariba non-actief.

Señor Croes a bisa cu dos siman despues cu e director saliente a duna un vista scur mustrando ariba e peligronan cu nos haf lo confronta, Gobierno di Aruba a introduci politica partidario den haf y a hacie un segundo Aruven.

Comoquiera cu tin placa Hulandes inverti den haf, Mito Croes ta spera cu e asunto lo haya un rabo.

CORUBA Cont. di pag. 8

pula tambe relato anual di e comision, discucion tocante progreso di e cooperativa den distrito, informacion tocante maneho, periodo pa e miembronan expresa nan opinion, y discusion tocante e agenda provisional di Asamblea General.

E reunion aki ta pa e miembronan cu ta biba den distrito di Noord, Region 1 bao di cual ta cai tambe entre otro, Calabas, Moko, Tanki Leendert, Bubali etc.

SISLEY Cont. di pag. 4

ta causa iritacion tampoco.

DEMOSTRACION

Diariamente e siman aki tur interesado por pasa na aruba Trading den Nassaustraat, pa un demostracion di e producto aki, duna pa Lilian lopez y Nancy Sojo.

Ademas lo haya splicacion di tur e productonan di e liña di belleza aki cu ta e liña di belleza cultural na mundo, di estractonan puramente di naturaleza.

TA BENDE

- Un CAS cu sala,comedor,cushina,3 dormitorio,2 baño,garashi y washok.Construccion total 216 m2,tereno 675 m2 propiedad.
  Adres MONTAÑA 43 panoord di Supermercado De Fatima.E prijs ta:
  Fls.186.000,00
- 11 PIDA TERENO PROPIEDAD na MONTAÑA PA ZUID di Supermercado "De Fatima".E tereno ta verkaveld caba.E Terenonan ta varia entre 1000 y 1400 m2.E prijs ta Nafls.18,00 pa m2

Pa mas informacion yama oficina di abogado MR.C.G.MADURO,telefoon 23262-24417 of Señor Manuel DECAMARA,telefoon 27423-27465

ANDECO
Tel:26008 REAL ESTATE NV Tel:26008

NA VENTA: Un cas di dos camber,un baño E cas ta bao di construccion y e ta situa na Bakval(noord) ariba 755m2 di terreno erfpacht.Prijs Fl.39.000,--

NA VENTA: Un bon cas na KAS DI PALOMA 30-A e ta consisti di un porch dilanti,sala grandi,cushina y comedor,dos dormitorio cu kashi,un baño y un porch patras.Terreno erfpacht 600m2 Prijs: Fl. 82.000,--

NA VENTA: Cas atractivo,moderno y hopi espacioso consistiendo di 5 camber,2 baño,sala,cushina y come dor gransi,un patio mei mei den cas.Situa na POS CHIQUITO 33-A Terreno erfpacht:656m Prijs especial Fl. 137.000,--

NA HUUR of NA VENTA: Un cas na CONGOWEG 79 e ta consisti di 4 camber,2 baño,porch dilanti y patras,sala come dor,cushina grandi,garage cu kashi.Total construi 212 m2 riba 1038m2 erfpacht.Prijs cu ta worde pidi ta Fl.142.000,-- Ta huur pa 1 aña minimo pa Fl.700,-- pa luna.

TA BUSCA

TE HUUR GEVRAAGD
3 slaapkamerwoning
omgeving O'stad
Tel: 26805
tussen 5 - 6 uur

TIN MESTER DI UN PERSONA pa wak pa un mucha di 12 - 5'or pm,y haci trabao di cas.Referencianan requiri.Bon Salario. Preferible hende di Noord.Llama SraTromp na 26655 despues di 6'or.

TA HUUR
CAS na Palm Beach
Pa mas informacion
TEL: 25227
Despues di 3'or

TA HUUR
UN CAS NOBO
di un camber No muebla
den campo, Seroe Pita
cu prijs modera.
Tel: 31459

TA HUUR
CAMBER muebla of no muebla
den centro di O'stad
Pa inf.Tèl.31940
despues di 1'or p.m.

RICHARD'S APARTMENT
tin APARTAMENTOS pa HUUR
Nassaustraat 242
Tel: 28748 of 32755





TA BENDE

TA BENDE
1982 Chevrolet
"El Camino"
Contact Sonny Hoo
TEL: 45803

TA BENDE
Un CACHO Dobberman
di un aña y mei bieuw
Pa mas inf.Acudi na
Sero Janchi 42

TA BENDE
Set di Sala di Eikenhout
for di Hulanda(3 pida)
y un Safe cu combination lock
Tel: 22327

TA BENDE
MAZDA 929 - 1984
den bon condicion
Meiveld 49
Tel: 23652

TA HUUR

TA HUUR
APARTAMENTO
muebla
Bushistraat 3
Ponton
Pasa personalmente

TA HUUR
CAS 3 camber,2 baño
porch,garage na
Savaneta banda di
hoofdweg
TEL: 21770

TA HUUR
Un APARTAMENTO
pa un persona
Palo di Boonchistr.10
TEL: 21745

SPACE FOR RENT
on L.G.Smith Blvd.
from 120m2 up to
240 m2 .Good for office,
restaurant,Drugstore etc.
For information call
26661,ask for Grecia



TA BENDE

NOS TA BENDE
E mihor Calidad di
****
SANTO di CUNUCU
****
Na Aruba
Entrega te na lugar di
Construccion
Yama LOPEZ
Tel.28448

TA BENDE
Set di sala(nobo) 500,-- color TV National Panasonic 19" & Antenne pa 750,--.Mazda '82 blanco full equipped automatic financiamento posibel 21580 of 22005 Mayo

TA BENDE
Un Walkin cooler 6'x8' Un banda ta di glas,Un Container di 20pia y ain da nos tin combinatie vlak en vandikte macine Tanki Flip 38-E pabao den e caya di Elunid

TA BENDE
RADIO CASSETTE
portatil di 4 banda y
dos Speaker fl.125,--
Piedra Plat 141-A
Tel:28757

ATENCION ATENCION
A resta 4 Brommer 90cc Scooter seconf hand y Yamaha 50cc aut.,2 Suzuki 175cc,1 Suzuki 100cc.Bin pronto pasobra e Prijsnan ta di Atake.Tanki Leendert 170.National Car Rental.
Tel: 21967 - 24641

TA BENDE
Un set di camber pa mucha (di palo) bunkbed,2 cashi di paña,un lessenaar,cu su stoel un boekenkast,3 kashi bouw di cama,un king size bed,box spring y matras(simons orthopedico)un auto Cressida 1982
BUNGALOW 336
TEL: 93315

Nos TA BENDE na remate"un Auto Saporo 1982,Piano Orgel,articulonan di cas,tambe 3 Airco.Tel: 45756 Fortheuvelstr.41,Lago Heights
Tambe TA HUUR un Cas muebla o no muebla

TE KOOP AANGEBODEN
1 Bankstel,
6 Eetkamerstoelen plus
1 tafel
BLOEMOND 23
Tel: 27830

TA BENDE
Un Frigidaire G.E. model T.B.F. 15. Harvest gold un Wasma chine G.E. model W.W.A. 5600 automatic harvest gold.Pa mas informacion.Tel: 26539

MESTER DI DEFENSA ESTILO "STAR WARS" CONTRA RUSONAN

NEW YORK:—Enegociador nobo encuanto armamento , pa presidente di Estados Unidos, y dos otro experto e enfatisa e necesidad di desarollo di un sistema di defensa den espacio, pa motibo cu tin "dificultadnan inmenso" pa por yega na un acuerdo encuanto armanan den espacio.

Max Mapelman, ex-consehero nacional pa seguridad Brzezinsky y profesor Robert Jastrow di estudionan di espacio di Instituto Goddard, a duna nan opinion den un articulo di New York Times Magazine. El a ser publica un dia despues cu Moscu y Washington a anuncia cu e deliberacionnan encuanto armamento den espacio lo cuminza dia 12 di maart na Ginebra.

E debate encuanto e Iniciativa pa strategia di defensa, segun e autornan mester ta basa pa busca un caminda pa sali for di terrorismo mundial , segun e tres expertonan.

E iniciativa pa logra esaki, ta pa e dos paisnan tin un stabilidad den armamento den espacio.

E meta pa destrui armanan nuclear mester ser promovi no critica.

Nan a laga sa cu pa logra un acuerdo controlabel y efectivo encuanto limitacion di arsenalnan di raketa den espacio y na mundo, mester di un mihor clima politico cu tin actualmente.

MAS VIOLENCIA TRAGICO NA EL SALVADOR

SAN SALVADOR: Siman pasa durante violencia politico na El Salvador 63 persona a ser mata. E cantidad di morto aparentemente lo aumenta awor cu eleccionnan ta acercando y cual lo ta den luna di maart.

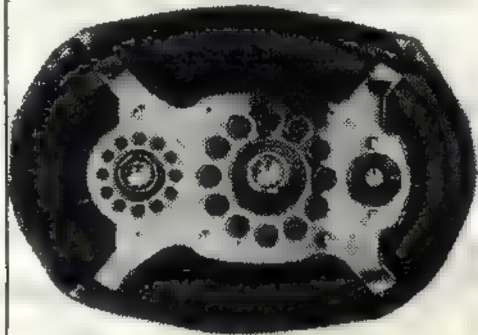
Obispo Gregorio Rosa Chavez kende ta number dos den rango na El Sal--vador a bisa pa prome biaha publicamente cu e chancenan ta remoto pa un tercer dialogo entre representantenan di gobierno y esnan di guerilleronan.

El a bisa cu departamento di iglesia pa derechonan humano, a registra tres persona cu a ser captura como preso y 7 cu a desaparece.

El a bisa cu desparicion nan y arestonan asina ta ser haci pa escuadronan di morto para militar ultra derechista.

Entre esnan cu a perde nan bida siman pasa tabata tin tambe un candidato derechista pa asamblea legislativo y un funcionario di gobierno di partido cristian democratico.

E ola di violencia politico ta cay hunto cu comienzo di campaña electoral di dia 31 di maart.


FLS 50.=

PIEDRA PLAT

ENTERPRISES

PARTICIPA y GOZA

DEN " CARNAVAL " 31
CU LO BIRA ESUN

Nomber grupo: "SEWING FANTASY
Banda : Latin Four & Co.

DEN CARNAVAL 31
..SEWING FANTASY TA ESUN ! ! !
Sr. S.Kelly Tel: 22436 (La Elegancia)





NO MISHI CU E VENENO CU YAMA DROGA.

MESKER VIERT FEEST

Mesker na Kòrsou i Aruba ta selebrá ku un baratio kolosal.
Durante luna di Janüari bo por hasi uso di deskuentonan (20 - 60%) fantastiko, riba nos kolekshon kompleto.
Pasa libramente i puntra pa preis di nos sèt di sala, wandmeubel, kortina, tapeit wall to wall of tapeit chiki di durashon eksklusivo.

MESKER...kwaliteit en duurzaamheid!

MESKER Aruba, Adr. Laclé Blvd. 21
MESKER Curaçao, Salinja 163

ECONOMIA MUNDIAL

E compania Exxon a pasa su actividadnan ariba tereno di automatizacion di oficina na e compania Italiano Olivetti. Na Europa, Exxon tabata tin un organisacion di venta y un red di dealer caminda centenares di persona tabata traha.

Olivetti ta garantiza e cumpradornan di material di Exxon continuacion di servicio y entraganan di partinan di maquina. Mucho detayes di e traspaso no a bira conoci.

***

Segun New York Times, e consejeronan di Reagan a bisa cu limitacion di importacion ariba autonan Japones den futuro cercano mester keda elimina. Esey por significa cu e vehiculonan aki ta bira mas barata na Estados Unidos, pero tambe cu empleo den e industria automobilistico di e pais ta bira menos. E aña aki ta di cuatro aña consecutivo cu exportadornan di auto voluntariamente ta tene nan mas na un exportacion limita pa Estados Unidos.

***

Argentina y India a firma algun acuerdo pa cooperacion ariba tereno economico y cientifico. Un comision conjunto lo ser introduci pa mejora e relacion economico entre e dos paisnan.

Segun e Presidente Argentino Alfonsin, e acuerdonan por contribui na reduccion di e debe externo di e pais.

***

Scottisch Malt Distillers, parti di e gigante Britanico di whiskey Gigant Distillers, lo cera na Maart diez di su destilerianan, comoquiera cu lo tin mucho whiskey Escoces ariba mercado. Ta ser calcula cu alrededor di 180 cupo di trabao lo bay perdi. En total e compania tin 17 mil empleado.

***

Durante ultimo aña Noruega a entrega 61.2 millon baril di azeta y gaz, loke ta alrededor di seis millon baril mas cu na aña 1983. Esaki a ser anuncia pa e Ministerio Noruego di Energia. E produccion di azeta a aumenta cu cuatro porciento pa 34.9 millon baril. Durante ultimo aña 33 poz di boramento a ser tuma den uso contra 22 na aña 1983.

***

Aña pasa, Japon a sabi di mantene su posicion como productor mas grandi di auto na mundo. Na Japon a ser produci 11.5 millon vehiculo, loke ta 3.2 porciento mas cu na aña 1983. E produccion di autonan pa familia a reduci cu 1.1 porciento pa alrededor di 7 millon.

Estados Unidos a produci 7.8 auto di familia y Japon a exporta durante ultimo aña 6.1 millon vehiculo di motor. Esey ta 7.8 porciento mas cu na aña 1983.

INTERNACIONAL

MAMANAN DI PLAZA DE MAYO A CUMINZA CU ACCION DI SOLIDADRIDAD

BUENOS AIRES—E mamanan loco di Plaza de Mayo a cuminza cu un accion di solidaridad pa asina atrobe pidi atencion pa e docenas di milas di personanan cu ainda ta perdi na Argentina. Esnan cu a pasa den vecindario di e manifestacion a ser pidi pa firma un doser pidi pa pinta nan man ariba un pida papel.

Dia 24 di Maart, e dia ariba cual ta recorda cu 9 aña pasa e golpe de estado a tuma lugar, e mannan lo forma un cadena entre e palacio presidencial y e edificio di Parlamento. E mamanan ta hiba accion bao di e lema Duna e Desaparecidonan un man.

E Presidente di e agrupacion di mamanan a bisa cu e no ta oponente di e Gobierno eligi. Sinembargo ainda nan ta spera un contesta ariba nan preguntanan. Nan no ta exigi nada imposible pero no ta permiti cu bida di nan yiunan ta bira imposible.

Nan no ta predica violencia, no ta exigi venganza, pero unicamente ta desea pa esnan cu ta perdi y ainda ta na bida regresa. E mamanan a mustra cu nan kier pa justicia prevalece y a bisa ademas cu democracia ta bunita pero cu na Argentina e tin buraco.

Den un discurso cu el a tene na fin di e manifestacion anual di e mamanan loco ariba Plaza de Mayo, señora Bonafini a bay contra tur intento pa duna amnestia na e militarnan cu ta ser considera responsable pa e desaparicion di miles di Argentino.

Segun el a bisa e Represnetante Liberal ta prepara un concepto di ley den cual e amnestia ta regla. Balestra ta un miembro di partido di Presidente Alfonsin.

Vice Presidente Nora de Cortinas a haci un yamamento na Alfonsin pa cumpli cu su promesa di eleccion. E Presidente a priminti diez dia promer cu eleccion pa haci tur loke ta posible pa laga esnan cu ainda ta na bida regresa cu nan familianan.

Te awe nada a ser haci den tal direccion.

AGENTE SECRETO BRITANICO A SER MATA

LONDRES:—Un di e mihor agentenan secreto Britanico, John Fordham a ser mata na Londres diasabra.

Segun e informacionnan , e agente aki cu tabata specializa den trabao di pasa informacion, durante un investigacion a ser mata den vecindario di Londres.

No a ser menciona sinembargo con esaki a sosode, pero si cu e agente John Fordham di 45 a ser mata na momento cu e tabata acercando un cas cu un ordo pa listra e cas.

E tabata traha na Scotland Yard na Londres y tabata un di e pasadornan di informacion mas specializa cu e departamento tabata tin.

IRAN A DISPARA ARIBA TANQUERO GRIEGO

LONDRES:—E tanquero Griego Sefiros, di 48 mil tonelada a ser alcanza pa un raketa cu aparentemente a ser dispara door di un bapor di guera irani cu ta dilanti costa di Saudi Arabia, segun e compania internacional di aseguro Lloyds a informa.

Segun e informacion ningun persona a ser herida ariba e tanquero cu tabata na caminda pa Kuweit pa busca petroleo.

Anteriormente Irak a laga sa cu su forza aereo a alcanza dos bapor sur di e puerto importante di petroleo di isla Kharg.

For di dia 7 di januari Bagdad a informa di 22 'aque ariba bapornan u tabata na caminda pa m, pero cinco di e ataıcnan aki so por a ser nfirma pa observadorn independiente.

Pa medio di esaki Sra. Vda. Maria Maduro, yiunan y demas famia kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a mustra nan atencion durante enfermedad,fallecimento y entiero di nos difunto stima:

Eugenio Gonzalo Maduro

Gradicimento ta bai pa personal di Dr. H.O.Hospital Int. Heren pa nan pasenshi y bon cuido na nos difunto,na na tur esnan cu a manda flor,krans y telegram.Alaves ta participa cu tin tres Sacrificio di Misa ariba dianan 27 jan.,29 jan.,na kapel di Madiki pa 7'or di anochi y dia 1 febr. pa 7'or na iglesia San Fransisco na Playa pa descanso di su alma.

With deep regret we announce the death of our employee (Manager) and friend:

CALVIN BIRSBY

better known as BURSBY

The funeral will be on Friday February 1st. 1985 at 4 o clock

Our deepest condolences to his bereaved Family.

HIS MEMORY WILL ALWAYS BE HELD IN HIGH ESTEEM BY US.

STAFF & PERSONAL

WONGCO

(ARTHURA N.V.)

A fallece tragicamente na St. Maarten.

Dominico Martinus Elsbeth

mihor conoci como SHONMI

Na nomber di su sra. Vda. Ann Elsbeth - Arends
Su suegro : Vidal Arends
Su suegra : Elsa Arends - Odor
Su swanan: Randolph y Maureen Arends
Jerry y Erica Arends y yiu
Su cuñanan:Clarin y Alex Arends
Marini Arends
y demas famia: Arends, Odor, Emers,Loefstok,Agunbero
Scharbaay, Nicolaas,Bermudez,Maanster,
Dijkhoff,Cornelio na Aruba.
Famia Elsbeth na Corsow

Ta invita tur amigo y conocirnan na acto di entierro cual lo tuma lugar diarazon dia 30-1-'85, saliendo for di casa Mortuoria Hospital Sta. Elisabeth pa misa y santana catolica..

Adres pa condolencia: Rifwaterstraat 12, Curacao, N.A.

With deep sympathy we wish to announce the death of our beloved father,grandfather, and greatgrandfather;



MR.CALVIN E.G. BIRSBY

better know as Busby

Ex supervisor of Wongco San Nicolas Branch
Who passes away on sunday january 27 th at the Dr.Horacio Oduber Hospital.
Left to mourn his loss are;
His daughter;Constancia Birsby & fam in Aruba
Hilda Birsby & fam in Aruba
Juana (merchy) Birsby in Holland
His sons;Farlston Wilson in Norway
Pedro Lijfrock & fam in Curacao
Stepson:Juan A.Perez & fam in New York
Stepdaughter;Cecilia Arrindell & fam in Aruba
Niece;Iris Janga & fam in Curacao
Chichi Vorst & fama
Lolita Erson & fam
Edna Wilson & fam
Other relatives:Birsby,Busby,Wilson,Erson,Arrindell,Perez Kemp,Vorst,Richardson,Janga,Violly,Silvania and other friends.The funeral prosecion will take place on february the 1 st at 4 o'clock leaving the house:Willem de Zwijgerstr, 12 to the St.Theresita Church and then to the catolic cementary in San Nicolas.
Agencia Funeraria Del Pueblo send his deepest condolences to the bereaved family.

PEREZ DE CUELLAR TA PRIMINTI DI YUDA REFUGIADONAN DI KAMPUCHEA

BANGKOK–PEKING–– E Secretario General di Nacionnan Uni, Javier Perez de Cuellar, ayera a realiza un bishita na e zona di frontera entre Trailandia y Kampuchea.

Perez a priminti di haci tur loke ta posible pa yega na paz na Kampuchea, caminda gueriyeronan ta den un lucha pisa cu tropanan Vietnames.

E dirigente di Nacionnan Uni a bishita e campo pa transito di refugiadonan di Kampuchea den vecindario di e ciudad Angsilia di Thailandia. Na su yegada e luchanan den vecindario imediato di e campamento a ser paraliza. Un hora promer cu Perez a yega Son Sann, e lider di e Frente di Liberacion Nacional di e Pueblo Khmer no comunista, a bishita e 22 mil refugiadonan den e campamento.

E dos hombernan no tabata tin un encuentro.

Anteriormente Perez a bishita otro campamento caminda tin 62 mil refugiado. E lidernan di e refugiadonan a pidi e lider di Nacionnan Uni pa restablece paz na Kampuchea.

Perez a contesta cu e lo haci tur loke ta na su alcance pa yega na un solucion pa e problema.

Na Peking e lider di partido a pisa Principe Norodom, e lider di e coalicion di resistencia di Kampuchea, cu e Vietnamesnan dentro di un aña lo a ser saca for di Kampuchea. Pero esey bira posible, e coalicion di resistencia cu ta existi di tres agrupacion di gueriyero, mester forma un union mas estrecho y aumenta su actividadnan militar.

Esaki lo no laga otro alternativa na e ejercito invasor, cu no ta bandona Kampuchea.

Na aña 1979 Vietnamesnan a invadi Kampuchea y for di e tempo e regimen di Heng Samrin a keda na poder. Peking ta sostene e resistencia di Kampuchea y ademas ta realiza atakenan ariba teritorio Vietnames pa asina reduci e presion di ariba e movimentonan gueriyero di Kampuchea.

Ayera Hanoi a acusa e ejercito Chines di a realiza atakenan nobo ariba teritorio Vuetnames.

Peking lo tabata comete crimennan nobo y mas cruel na e frontera Vietnames, segun e agencia di prensa di Vietnam a bisa.

DECENAS DI MORTO DEN DESGRACIA CU BUS

TOKIO:–Un bus cu 46 estudiante y docentenan a cay den un rieuw despues cu chofer a perde control ariba stuur pa motibo cu caminda tabata slip masha tanto.

25 Ocupante di e bus a perde nan bida y otronan a keda herida, segun polis a laga sa.

E bus a kita di caminda durante un lorada 160 km noordwest di Tokio.

E victimanan tabata di Universidad na Mihama y tabata bay pasa dianan di vacasion na un lugar di recreacion pa deporte di sneeuw.

Celebra CARNAVAL cu e WHISKY No.1

Dewar's

WHITE LABEL

cu su tremendo campaña carnavalesco regalando un



BALOR DI TAPANAN

75 cl. - 1 PUNTO
2,25 Ltr - 2 PUNTO
1 Gal. - 3 PUNTO
*
PA CADA 3 PUNTO BO TA HAYA UN CUPON PA PARTICIPA



DI 2 TE CU DI 10 PREMIO
1 CAHA DI "WHITE LABEL" - 12/75 cl.
DI 11 TE CU DI 26 PREMIO:
1 BOTTER DI "WHITE LABEL" - 2,25 Ltr.
••
CAMBIA BO TAPANAN PA CUPON Y PARTICIPA DEN E SORTEO DI DIA 22 di februari 1985 PA 4'or DI ATARDI y EFECTUA PA Sr. NOTARIO E. LACLE,

NA SAWIN N.V.
KONINGSTRAAT 86
TEL: 22652 - 28843

Special:

40 AÑA DESPUES DI AUSCHWITZ

Begin: Mundo no a yuda hudiewnan

JERUSALEM: Ex prome ministro Menachem Begin di Israel den un entrevista relaciona cu di 40 aniversario di liberacion for di campo di concentracion Auschwits door di aliadonan, a bisa cu mundo no a haci nada pa yuda scapa hudiewnan for di man di nazinan.

Eex ministro di 71 aña a laga sa cu hudiewnan nunca mester lubida e lesnan di holocausto. "E prome leccion ta cu holocuasto ta ser desmenti. Pesey ta nos deber pa recorda e campamentonan aki mas fuerte ainda. E alemannan a destrui nos pueblo y otronan no a haci nada pa salba nos pueblo"El a laga sa.

"E segundo leccion ta cu nos mester ta fuerte y semper den estado pa defende nos pueblo", el a bisa.

Ta ser calcula cu mas o menos seis millon hudiew a perde nan bida den camponan di concentracion di alemannan. Begin cu a nace na Polonia , a perde den e holocausto, su tata y un ruman muher. E mes tabata den un campo di concentracion na Rusia.

Diadomingo tabata 40 aña cu un fin a ser poni na e camponan di concentracion y di e campo dimas grandi cu historia a conoce, ora cu tropanan ruso dia 27 di januari 1945 a yega Auschwitz.

E dia ey tabata tin mas o menos 8000 hende malo y debil den e campo como prisionero. Segun tur calculacion, mas o menos 4 millon hudiew a muri den cambernan di gas, tira mata, horca of a muri di hamber, malesa of trabao forza. Nan tabata hudiewnan cu a ser captura for di tur skina di europa y transporta pa e campamento Auschwitz bao di e teoria nazi cu mester elimina raza hudiew.

For di e ciudad Birkenau a tuma lugar un marcha di morto diadomingo pa Auschwitz y for di entre Otro Estados Unidos, Israel , Polonia y varios pais mas, a yega hudiewnan cu tabata prisionero den e campamento cu tabata ser dirigi pa Jozef Mengele cu ainda no por ser haya y kende tabata haci experimento ariba hendenan cu handicap y mentalmente malo, tambe ariba hendenan chiquito di estatura y morochonan. Esaki no tabata nada mas cu un aspecto chiquito di e terror di Auschwitz, unda promedio di e presonan por spera cu dentro di 3 pa 6 luna e lo ta morto.

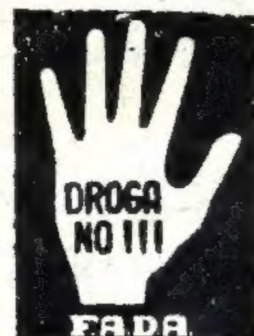
Asistente di Mengele, Horst Shumann, a desarolla metodonan pa sterilizacion masal door di radiacion ariba hende homber y hende muher.

E alemannan tabata hinca nan preisioneronan hudiew den cabañanan di palo na auschwitz,cualnan originalmente a ser construi pa warda cabay y cu no tabata tin porta ni calefaccion y ningun provision sanitario.

E edificionan, cambernan di gas, y crematorio enorme e prisioneronan bao di supervision di militarnan di SS , e cuerpo elite di S.S., mester a construi.

E nazinan tabata tin un administracion exacto di e cantidad di hendenan cu a ser mata eynan. Un rapport di dentista di e campamento tabata mustra cu na 1942 cerca un total di 2.904 cadaver, a ser saca un total di 16.325 diente di oro y platina. E oro nan tabata smelt y manda Berlin.

E campamento a keda intacto pa mayoria parti y actualmente ta museo pa recorda mundo di e crueldad di nazinan.



NQ MISHI CU E VENENO CU YAMA DROGA.



Checkpoint Color

POPO ta informa

Miller

POPO a bay tira un bista ayera den marinierskazerne. No puntra con POPO a drenta ni con POPO a sali for di Marinierskazerne, ni puntra kico POPO a mira ademas di cosnan di carnaval. Tur esey ta secreto militar cu POPO no por divulga, pa no bira traidor di Reino Hulandes.

****

Di carnaval locual POPO a mira ta cu Aruba lo ser invadi pa 'boer" y 'boerinnen" Arubiano y hulandes durante parada di carnaval na San Nicolas y Playa. POPO a haya sa cu e aña aki Marinierskazerne ta hopi bon organiza compara cu añanan anterior cu e soldatnan tabata bula con cu ta den parada, djies pa bula.

****

POPO a tende cu e organizacion di e grupo di Marinierskazerne ta den man di e Antillanonan, y cu nan a ser indoctrina den comemento di "Boerenkool.", hutspot, y tambe den aardappel met spek. Esaki pa fortalece nan pa dia di parada carga e 'klomp" gigantesco cu nan ta bini cu ne. Si nan no tin forza ainda, e klomp e ora ey lo ser transforma den un carosa.

****

Marinierskazerne tur aña religiosamente ta participa den carnaval di Aruba cu un reina, nan carosa, y nan grupo, tambe na varios ocasion cu nan mes steelband of steelband cu nan ta paga pa toca pa nan. Na hopi ocasion nan a yega di presenta cu carosanan atractivo cu ta cay den premiacion, y de vez en cuando e grupo por a gana na San Nicolas y masha poco na Playa.

****

Esaki mas bien pa motibo cu nan no ta participa pa premio, pero mas bien pa diverticion y pa goza un mundo. E unico punto poco negativo di nan tabata den pasado cu algun ta "kijk te diep in het glaasje" y ta bira gastioso y un ta daña pa henter e grupo.

Por lo demas, POPO ta contento di mira e grupo aki atrobe, pasobra ta POPO ta mascot di Marinierskazerne, condecora den ordo di carnaval di "carnavalsverader".

****

Ayera algun persona a puntra POPO cerca kende nan mester incribi pa tuma parti den grupo di Pa Tin Pret. POPO no tabata corda mas y a dirigi nan pa Aruba Used Cars, eynan nan por bisabo cerca kende y na cual telefon. E grupo aki ta "fenomenal ' e aña aki y e ambiente cu ta ser crea pa durante y despues di parada te awor ta mustra di lo ta e ambiente verdadero di celebra un bon carnaval.

****

Ayera tardi POPO a ripara con bon SAC cu Polis ta cu otro. 'mala lenga ta bisa cu SAC cu Polis ta manera pushi cu cacho, of manera politiconan di gobernacion y esnan di oposicion. Esey no ta verdad pasobra locual POPO a mira ayera tardi na warda di polis tabata contrario.

****

Sr. Milo Croes no kier a pasa banda di e celnan pasobra e no kier mira ningun hende den nan y ta desea pa tur hende ta liber dia di carnaval.
El a nenga rotundamente di tira un bista den camber di arsenal di armanan pasobra e no kier pa arma ser usa durante e temporada aki.

****

Comisario a invita Sr. Croes, pa tira un bista den e "Van" conoci como 'dogcatcher" y el a nenga, expresando cu e ta prefera mil biaha di sinta ariba un carosa di carnaval.

****

Ora cu finalmente, el a ser invita pa tira un bista den cuarto di Centrale Post pa mira con comunicasion ta tumando lugar, el a spanta y a laga sa cu kizas POVA por haci un actividad pa gana placa y duna SAC como regalo un centro di comunicacion asina pa dianan di parada.

****

POPO kier gradici Checkpoint Color pa e cuatro cameranan cu a ser regala na POPO pa reparti durante concurso di tumba, y tambe Mansur Trading pa e 7 cahanan di cervez MILLER cu nan a regala POPO pa reparti durante concurso di tumba y e 10 cahanan di Malta INDIA tambe pa reparti durante concurso di tumba. Tambe ARuba Trading cu a duna 6 caha di Sisley pa reparti na muhernan mahos cu kier haci nan mes bunita, durante concurso di tumba.

****

POPO a schuif den concurso di bailamento di tumba y SAC no a duna POPO ningun premio. Algun persona cu nunca di nan bida a balia un tumba a bin gana e competencia.

****

Ata nan a duna e premio mayor na Charlie Coco, Mr. Tourism 1984, Charles Simon. Esaki djies pa motibo cu e tin un bigote y POPO no. E homber ey a hisa pia hunto cu Sonia Brete y nan a balia y Polonaise y bin gana tumba.

******



POPO a goza si algun di nan.Maria Grew y Miro Ridderstap cu por ser mira aki si tabata cerca di tumba. Nan a balia tambu combina cu danza cu dos of tres paso di tumba, y no a haya premio.

****

10 MANDAMENTONAN DI POPO PA CARNAVAL

1...Pa bay concurso di tumba percura pa bo icejug ta traha di ijs pa e por wanta siquiera poco awa di bebe, ora di control di polis.

2...No bira malo e dianan aki, ya cu tur hende mester di nan voz pa grita pa nan cantantenan favorito durante concurso di tumba.

3....Pa bo bay RCA pa concursodi tumba, mihor bo bay na pia, y asina evita pegamento di trafico for di De La Salle Straata pa cruzada di Tanki Leendert.

4...Pa concurso di tumba, eleccionnan di reina y paradanan di carnaval, no bay cu holoshi bisti na man, ni na pia, no bisti armband, ni renchi di orea y ni renchi di dede. E cosnan aki por ser considera como arma y ladronnan ta encanta cu e clase di armanan aki.

5...Si bo tin intencion di keda cas e dianan ey, y no ta bay ningun caminda, lo ta bon pa cera cas, y staciona bo auto poco leeuw di cas, y gara ladron cu tin intencion di horta na bo cas. Asina bo ta coopera pa tene ladronnan for di parada.

6...Si bo tin intencion di balia durante concurso di tumba, bebe algun antibiotica tur e dianan aki pa evita griep cu dolor di weso, y ariba e dia anterior cu ta diahuebs awor y tambe dia di tumba bay ariba un dieet pa evita diarea.

7...Si bo ta bay wak parada di carnaval, corda bon cu bo ta liber di para dilanti cualquier trailer canto di caminda, pasobra e 1.50meter ey ta pa publico para y no ta propiedad di esnan cu tin e trailer.

8...Si durante festival di tumba y durante eleccionnan y tambe durante paradanan di carnaval bo haya holor di yerba cu ta kima,wak bon kende ta huma den bo cercania. Si e sigaria tin un forma straño, pone polis na altura pa nan bin paga e candela ey.

9...Pa parada di carnaval y otro actividadnan, corda cumpra parasol pa awacero y paraplu pa solo pasobra e tempo di nos ta varia mucho ultimo tempo, especialmente durante actividadnan.

10..Si bo mira POPO disfraza, no lubida di puntra POPO pa bo caha di cervez MILLER, Malta India, of pa baki di producto di belleza Sisley. Esaki ta durante tumba contest, eleccionnan y durante paradanan di carnaval tur caminda.



Esakinan ta Aurita Croes y Franklin Croes cu POPO a goza un mundo. Nan a balia tumba hulandes, casi mes bon cu POPO y jurado a haci como sifuera nan tabata mucha betra pa juzga.

******



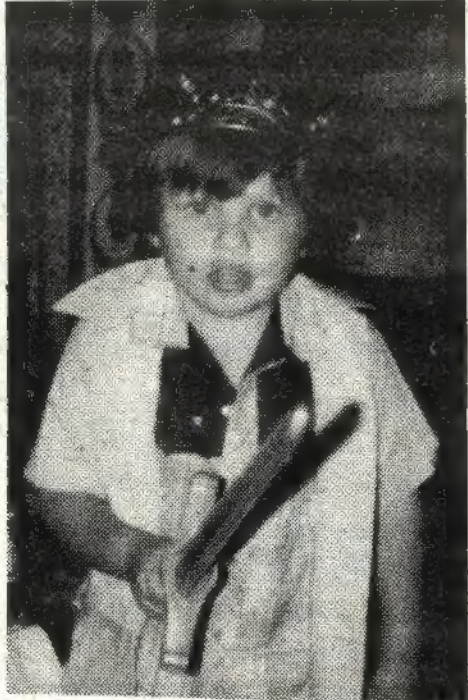
Esnan cu mester a gana hunto cu POPO tabata tambe, Gamara Chayadi y Jorge Ridderstaat. Nan a balia tumba estilo portuguez, y despues cambia pa tumba Arabier. Mescos cu POPO nan tambe a cay for di premiacion y POPO a protesta contra tur esey.

****

SOCIAL



Awe ta di fiesta KA WEVER y tambe JANINE FIGAROA cu por ser mira aki. Janine ta ricibi felicitacion di su mama y tata, su ruman, tanta y omonan, madrina y padrino, demas familia y Sulaika ta ricibi masha pabien di su mama, tantanan stima omo, padushi y demas familia y ambos ta haya hopi pabien di DIARIO.



ELTON LUIDENS a cumpli aña diadomingo y ta ricibi masha pabien di su mami y papi, di su opa Janny Luidens cu diasabra tambe a cumpli aña, di su welo y wela, di su tantanan y omonan, primonan y primanan, tambe di su amiguitonan di Prome Paso Kleuterschool y tambe di DIARIO.



Ariba e foto aki por mira e ganadornan di concurso di bailamento di tumba cu e aña aki tabata tin un participacion record di 12 participante.
Por mira aki Erwin Croes y Margo Croes cu a termina na tercer lugar, Charles Simon y Sonia Brete e ganadornan y Marcel Maduro y Jacintha Tromp cu a termina na segundo lugar.



Ariba e foto aki por mira tambe Reina juvenil di Sta. Cruz Sandra Croes y su runner up Mavalda Dirksz. Reina saliente Maruska Croes a corona e reina juvenil.

GRADUADO

ORANJESTAD(AAN)— For di Groningen Hulanda familia de Kort-Flanegin di Kamay 15 a ricibi e grato noticia cu nan yiu FRANKLIN a slaag pa su doctoraal examen den "Bedrijfseconomie". E ta ricibi masha pabien di familia de Kort y Flanegin y di DIARIO.

PROGRAMA TRAPPERS

ORANJESTAD(AAN)— ASV Trappers ta invita tur miembro pa e programa deportivo cu ta tuma lugar awe pa 7.30 or cu weganan di Ping Pong, dam, pa damas y caballeros.

Ta ser pidi na tur nan miembronan pa ta na club na ora ya cu e programa aki ta en conecion cu celebracion di 55 aña di club.

NISSAN

Cont. di pag. 9

ta trece cune cu Topcar NV ta e cardealer di mas grandi na Aruba, sigur pa loque ta trata cupo di trabao(45 en total), no solamente di autonan importa for di Hapon.

E importacion aki sinembargo no ta ser registra pa Hapon, por lo tanto e cifranan publica den e articulo ultimo ta incompleto pa loque ta trata Nissan.

Na 1983 Topcar a importa 503 auto, y no 478 y na 1984 336 y no 282 locual ta significa un reduccion di 27 porciente en vez di 41 porciento, manera eroneamente a ser menciona den e articulo publica. Asina por constata cu Topcar NV den porcentahe ta e cardealer cu menos a bay atras, locual ta un tendencia logico, considerando e superioridad tecnico di Nissan y tambe e modelonan cada biaha mas atractivo cu ta ser produci.

Tur esaki combina cu calidad y servicio di Topcar, ta haci Nissan tin mas potencia pa den e añanan dificil cu ta bini, lo bay haya a proporcion e mercado di mas grandi den futuro, y sigur lo bay domina mercado Arubano.

b. m. a.



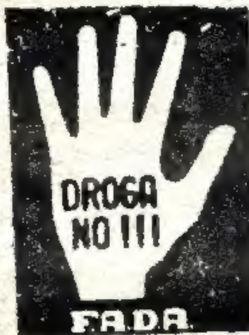
Bo Miho Adres pa bma



* **MAS DISCUENTO:**
  Awor bo ta haya un discuento EXTRA di 5 % - ora bo mes hiba e material cu bo cumpra, pues:
  CASH & CARRY 15 % y CREDIT & CARRY 5%
* **MAS CALIDAD Y CANTIDAD:**
  Atrobe B.M.A. a caba di ricibi un surtido grandi di BETONIJZER cu ta bai na prijs masha atractivo.
* **TEMPORADA DI CARNAVAL:**
  Pa bo carosa, trailer y headpiece B.M.A. tin: Madera (levemente doblá), spiel, waya, plywood y hopi mas na prijs especialmente di Carnaval.



Semper bai BO MIHO ADRES pa spaar placa.
Druivenstraat 10 - Telefoon 21275



NO MISHI CU E VENENO CU YAMA DROGA.

Cecilia's Fantasy
B.vld.V.Zeppenfeldstr45
San Nicolas
TA ANUNCIA
nan BARATILLO di
20,40 y 50 o/o
ariba PAÑA y ZAPATO
di mucha y hopi articulonan mas.
Januari 29 te cu
Februari 28 1985

POLIS

MUCHA EN BUSCA DI SU MAMA

ORANJESTAD(AAN)—Tabata 3 or di atardi, cu un homber a presenta na warda di polis den compania di un mucha di seis aña. E homber a bisa cu el a encontra e mucha, cu tabata en busca di su mama.

For di e mucha por a comprende cu e mama ta traha. Nan a bay en busca di e mama pero sin resultado.

Mey hora despues e mama a presenta na warda y a bisa cu el a laga su yiu den compania di un amiga na cas. Na dado momento e amiga a bandona e cas pa bay cumpra algo y ora el a bolbe e no a haya e mucha mas. E mama mester a scucha un que otro di autoridad, cu a pidi su atencion pa e seriedad di e asunto.

***

DOS BEZ MESTER A KITA AUTO DI UN HOMBER

ORANJESTAD(AAN)—Un homber a dal algun bitter y a dicidi di maneja un vehiculo cu a ser para pa autoridad. E vehiculo a ser staciona na warda y el a haya un prohibicion pa maneja te na momento cu e ta den un estado sobrio, cu por a permitie bay busca su vehiculo.

Promer cu e tempo stipula a pasa, e homber a drenta otro auto y a coy direccion di warda di polis, pasando ariba un plantacion di mata. El a drenta warda pidi su yabi, pero en vez di yabi el a haya un cuarto gratis, comoquiera cu e no a tene su mes na orden di polis, a maneja otro auto, core pasa ariba un plantacion . E otro auto tambe por a keda warda.

***

ABEJA ASESINO

ORANJESTAD(AAN)—Un homber di 56 aña di edad a pidi asistencia di polis pa un grupo grandi di abeja cu a yega su cas. Nan a pica tres cachor mata y ademas su señora tambe a ser pica.

Mientras e abejanan no a spera yegada di autoridad un criador di abeja na Savaneta a ser acera pa e sigui rumbo di e abejanan.

***

AVENTURA ARIBA TRACTOR

ORANJESTAD(AAN)—Tres homber, cu aparentemente tabata bao di influencia di bebida, a dicidi di subi un tractor cu no tabata nan propiedad.

Polis a acudi na e sitio, pero no por a encontra e aventureronan.

***

HOMBER A KIBRA PORTA DI GLAS

ORANJESTAD(AAN)-Tabata casi mey anochi cu Central di Polis mester a manda un patruya pa oficina di Gobierno, caminda un homber bao di influencia di alcohol a schop un glas di porta kibra. El a ricibi un corta basta grandi na su pia y a ser transporta pa centro medico.

VARIOS PROBLEMA CU JOVENNAN DEN FIN DI SIMAN

ORANJESTAD(AAN)— Durante fin di siman, un patruya cu tabata trafica den Nassaustraat, a nota un joven cu tabata conduci su bicicleta den direccion contrario, bayendo den direccion di e patruya.

Ora el a nota presencia di polis, a joven a cuminza core meymey di e autonan.

Polis a logra papia cune pero e joven a dicidi di sigui balancea ariba su bicicleta y haci comosifuera ta biento ta papia cune.

Pa pidi su atencion polis a dale un klop na e parti patras di su curpa, y esaki tabata e señal pa e joven pa sali na careda lagando su bicicleta atras.

E bicicleta a ser hiba pa warda di polis, caminda e mester pasa buske.

Otro problemanan den cual jovennan tabata envolvi a tuma lugar na skina di Nassaustraat-Oude Schoolstraat. Tres joven tabata para na e skina y tabata stroba esnan cu tabata pasa na pia.

Varios chofer, mirando e situacion a duna oportunidad na e jovennan pa cruza caya, pero nan a prefera di keda para na e sitio.

Ora polis a bisa nan cu nan ta stroba trafico y uno di nan agruña algo cu e no a gusta y a posiciona su mes pa bringa. Ademas el a usa palabra menos nechi.

Polis a saca clôb y a dale y el a core drenta den un banco.

Un que otro a resulta den un proces verbaal.

CASONAN STRAÑO DI LADRONICIA

ORANJESTAD(AAN)— Un cantidad di casonan straño di ladronicia a keda registra durante fin di siman.

Asina un homber biba na Cura Cabay a yega cas y a nota un conocido di polis ta cana cu un sofa di bamboo ariba su tereno.

Probablemente ora e homber a nota cu el a ser descubri el a core bay y laga su botin atras.

Recherche a cuminza cu un investigacion y a encontra e lugar cu e ladron a pasa.

E ta ser busca pa mira kico tabata e caso.

Otro caso espectacular a tuma lugar na Madiki, caminda un patruya a nota un homber di 28 aña di edad, bon conocir pa autoridad ta cana den e bario.

Ora el a nota polis el a core drenta un cas, pero polis a siguie .

Habitantenan di e cas a bisa cu e homber a drenta e cas pa sconde, pero despues a sali pa porta patras.

Cinco minuut despues polis a logra encontra e homber y el a mustra nan un sker pa corta hero cu el a horta for di un pickup estaciona na Eagle.

Proces varbaal a ser traha.

Na Cura Cabay, ladron a pasa pa un bentana habri y a bay cu ocho botter di cervez, dos botter di whiskey, manteca, biña, champagne, carni.

E ladron ta ser busca.

CONTROL DEN TRAFICO

ORANJESTAD(AAN)— Durante un control cu polis a tene ariba Boulevard, un total di 42 proces verbaal a ser reparti entre 10 or di mainta y 3 or di atardi.

Na e sitio caminda ta prohibi pa bay cu un velocidad mas alto cu 40 km. polis a para un auto conduci pa un dama cu tabata bayendo 75 km. pa hora.

boulevard
I
TODAY
at 8:30 p.m.


Action Drama
14 yrs.

Boulevard
II
TODAY
at 8:45 adm. 18 yrs.


Drive - In
TODAY
at 8:30 p.m.

Walking
Tall
JOE DON BAKER
ELIZABETH HARTMAN
ROSEMARY MURPHY
Producida por MORT BRISKIN
Drama
14 yrs.
Dirigida por PHIL KARLSON

